

فتيقن تيتاه

PETIKAN TITAH

"CABARAN sangat berpotensi untuk membawa kepada perubahan. Kerana itu janganlah takut kepada cabaran. Cuma, cabaran itu mestilah dihadapi dengan kebijaksanaan. Kebijaksanaanlah yang menentukan corak perubahan kepada yang lebih baik."

- Titah Sempena Menyambut Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Yang Ke-32, 2016.



Pelita BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

مانيسن ايمان

MANISNYA IMAN

"DAN orang-orang yang berjihad untuk Kami, Kami tentu akan menunjukkan kepada mereka jalan-jalan kami. Dan sesungguhnya Allah benar-benar beserta orang-orang yang berbuat kebaikan."
- (Firman Allah Subhanahu Wata'ala di dalam Surah Al 'Ankabut, ayat 69).

Waktu Sembahyang

IMSAK 4.41 SUBUH 4.51 SYURUK 6.13 DUHA 6.37 ZUHUR 12.10 ASAR 3.32 MAGHRIB 6.05 ISYAK 7.19

Daerah Belait ditambah 3 Minit dan Daerah Tutong ditambah 1 Minit

TAHUN 61 / BILANGAN 144

30 NOVEMBER 2016 / 30 صفر 1438

JABATAN PENERANGAN

EDISI RABU / PERCUMA

Kebawah DYMM berkenan menerima Surat-surat Tauliah Pelantikan



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan bergambar ramai bersama 17 Ketua Perwakilan luar negeri yang tidak menetap ke Negara Brunei Darussalam sejourus menerima Surat-surat Tauliah Pelantikan. Majlis berlangsung di Istana Nurul Iman. - Foto : Pg. Amirulnizam bin Pg. Haji Mohd. Ali. (Lihat muka 3,12 dan 13).

Projek pembinaan bangunan kekal Pasar Malam Gadong

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 29 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah menitahkan khusus bagi pembinaan sebuah bangunan baharu untuk dijadikan Pasar Malam Gadong.

Satu badan yang dinamakan Badan Penyelaras dan Pengurusan Pasar Malam Gadong telah dibentuk yang ahli-ahlinya terdiri daripada

pegawai-pegawai Pejabat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, agensi-agensi kerajaan serta beberapa pihak swasta yang pada masa ini sedang melaksanakan pembinaan bangunan kekal Pasar Malam Gadong bagi menempatkan peniaga berdaftar yang beroperasi di Pasar Malam Gadong yang ada sekarang.

Ini adalah merupakan inisiatif Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk meningkatkan suasana

perniagaan yang lebih kondusif, mesra serta selesa bagi peniaga dan para pengunjung sebagaimana jua dengan bangunan kekal Tamu Kianggeh.

Bangunan Pasar Malam Gadong yang baharu tersebut terletak di antara petak-petak letak kereta dan berdekatan dengan Pasar Ikan Gadong dan juga berhampiran dengan khemah-khemah Pasar Malam Gadong sementara yang ada sekarang.

Bangunan ini akan disediakan dengan infrastruktur yang moden dan teratur dengan kawasan yang berpatutan dengan keluasan 5,979 meter persegi.

Pasar Malam Gadong yang baharu ini akan dilengkapi dengan sebuah surau, letak kereta, tandas awam dan tempat pembuangan sampah serta satu blok bangunan yang menempatkan bilik kawalan keselamatan dan pejabat pengurusan Pasar Malam Gadong. Di kawasan sama juga terdapat tempat duduk orang ramai.

Projek pembinaan dijangka akan

siap pada penghujung bulan Disember 2016.

Di sepanjang projek sedang berjalan sekarang ini, orang ramai diminta

untuk berhati-hati dan bersabar dalam sama-sama mendukung agar projek dapat disiapkan mengikut yang dirancang.



LAKARAN bangunan kekal baharu Pasar Malam Gadong yang dijangka siap penghujung bulan Disember depan bagi menempatkan para peniaga berdaftar yang beroperasi di Pasar Malam Gadong yang ada sekarang.

IKUTI KAMI DI



infodept.bn



@Infodept_bn



Jabatan Penerangan
Jabatan Perdana Menteri

Bismillahir Rahmanir Rahim
Assalamu'alaikum Warahmatullahi
Wabarakatuh

SAYA berasa bangga berada di sini pada pagi ini untuk mengucapkan selamat datang kepada Tuan Yang Terutama Kim Jung-Hoon dan rombongan dari Republik Korea ke Negara Brunei Darussalam, dan semua peserta Seminar Brunei - Korea Exploring Islamic Fintech.

Saya mulakan dengan refleksi tajuk seminar pada hari ini, Exploring Islamic Fintech. Topik ini adalah gabungan dua konsep unik - pertama, teknologi kewangan atau 'Fintech' yang menduduki sudut canggih teknologi dan kedua, nilai-nilai Islam yang menjadi prinsip kepimpinan dan pentadbiran dalam kehidupan kita di Negara Brunei Darussalam.

Izinkan saya memberi penerangan ringkas tentang Fintech. Kebanyakan hadirin sedia maklum, perkembangan dalam Fintech baru-baru ini telah memilih industri kewangan dengan yakin. Ia meliputi gangguan di bidang teknologi yang menyediakan produk dan perkhidmatan kewangan yang inovatif. Termasuk kaedah pembayaran baharu dan perkhidmatan perisian (*software*) dan peranti keras (*hardware*) kewangan yang kita lihat hari ini. Masyarakat tanpa tunai yang semakin meningkat dibina atas asas-asas kemajuan Fintech. Dengan lonjakan permintaan daripada pengguna untuk lebih murah, cepat dan penyelesaian dan perkhidmatan kewangan yang lebih cekap, maka tidak menghairankan Fintech telah mencetuskan minat global, termasuk Negara Brunei Darussalam.

Menurut kajian Accenture baru-baru ini, pelaburan global dalam usaha niaga Fintech pada suku pertama tahun 2016 mencapai \$5.3 bilion US Dollar, dengan peningkatan 67 peratus dalam tempoh yang sama tahun lepas. Peratusan pelaburan ke syarikat Fintech di Eropah dan Asia Pasifik meningkat hampir dua kali ganda sehingga 62 peratus. Accenture juga melaporkan bahawa ASEAN akan menjadi tuan rumah kepada cabaran seterusnya terhadap pertumbuhan pelaburan global Fintech pada tahun 2016.

Pertumbuhan dalam Kewangan Islam

Pada tahun-tahun kebelakangan ini, kita telah melihat pertumbuhan yang ketara dalam perkhidmatan kewangan Islam. Pertumbuhan dijangka terus meningkat dengan pesat, terutamanya di kawasan Timur Tengah dan Asia Pasifik. Kita telah melihat peningkatan dalam bilangan institusi kewangan Islam yang ditubuhkan, dengan lebih daripada 600 yang beroperasi di 75 buah negara di seluruh dunia.

Pertumbuhan kewangan Islam terbukti usaha bank-bank antarabangsa besar dan institusi kewangan swasta lain yang kini menawarkan pelbagai perkhidmatan dan produk kewangan Islam, termasuk perbankan, insurans Islam (Takaful) dengan pasaran modal yang mematuhi prinsip-prinsip asas Syariah. Di sisi lain, faedah pasaran dalam bon Islamik atau Sukuk telah meningkat, dengan banyak dikeluarkan dan dibeli bahkan di luar dunia Islam.

Peluang Kewangan Islamik dan Fintech di Negara Brunei Darussalam

Negara Brunei Darussalam berada pada kedudukan yang unik bagi memanfaatkan perkembangan ini. Brunei bukan hanya pintu masuk ke dalam ASEAN dan pasaran TPP, tetapi negara ini menempah kemajuan besar dalam industri kewangan Islam. Dengan nilai-nilai Islam yang kukuh serta

Fintech perkhidmatan kewangan Islam berlandaskan syariah



TIMBALAN Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Abdul Mokti bin Haji Mohd. Daud semasa berucap pada Majlis Seminar Brunei - Korea 'Exploring Islamic Fintech' pada 10 November 2016 Masihi bersamaan 10 Safar 1438 Hijrah, bertempat di Dewan Teater, Jabatan Perdana Menteri.

Terjemahan dari teks asal dalam bahasa Inggeris oleh Hajah Apsah binti Haji Sahdan

pertumbuhan insuran takaful Islamik dan bon sukuk Islamik, Brunei telah menghasilkan pasarannya sendiri dalam perkhidmatan kewangan Islam antarabangsa. Ini memberikan platform kompetitif yang sangat baik bagi negara ini dengan menawarkan dirinya sebagai hab kewangan Islam di rantau ini. Reputasi Brunei bagi nilai Islamik yang kuat juga menyediakan tapak yang baik di seluruh dunia Islam, termasuk Timur Tengah.

Apabila pelanggan menjadi lebih canggih, sektor kewangan Islam kita juga mesti berupaya untuk menangani kerumitan yang semakin meningkat dan kecanggihan pasaran. Inovasi dan teknologi, menjadi kunci utama pembangunan perniagaan masa depan, menjadi lebih penting.

Gulf Times awal tahun ini mengisytiharkan Fintech sebagai pengubah permainan bagi kewangan Islam. Ia juga melaporkan bahawa usaha baharu yang menggabungkan prinsip-prinsip pembiayaan patuh syariah dengan teknologi baharu, seperti penajaan dana masyarakat Islamik berasaskan *web*; pinjaman rakan kepada rakan; begitu juga lain-lain bentuk pilihan pembiayaan berasaskan IT seperti berasaskan Bitcoin dan pinjaman mikro berlandaskan syariah.

Oleh itu, dari sudut ini, kami menyedari penyelesaian Fintech yang boleh merevolusikan perkhidmatan kewangan Islam

dan memanfaatkan apa yang dikenali sebagai 'Fourth Industrial Revolution', iaitu pergerakan ke arah menggabungkan aspek harian dalam kehidupan kita, seperti kewangan, ke dalam alam digital untuk meningkatkan kelajuan, kecekapan dan memudahkan. Teknologi yang akan membantu memacu perubahan ini termasuk Internet Perkara (IOT), Buatan Kecerdikan (AI) dan analisis data. Kami berharap dengan bermulanya operasi digital kami, syarikat dan usaha mengenal pasti peluang besar bagi meneroka dengan meningkatkan dan membentuk semula perkhidmatan kewangan Islam tradisional dengan teknologi ini.

Oleh itu, kami berasa gembira untuk mengalu-alukan tetamu kami dari Korea yang mewakili gabungan dari pelbagai institusi kewangan, penyedia penyelesaian dan kapitalis usaha niaga Fintech bagi berkongsi kepakaran dan pengalaman mereka dalam Fintech di Brunei Darussalam.

Melabur di Brunei Darussalam

Saya merasa bangga untuk memaklumkan kepada anda bahawa Negara Brunei Darussalam berikrar untuk meningkatkan perniagaan dan persekitaran pelaburan. Ini jelas terbukti dengan peningkatan kedudukan Brunei Darussalam yang ketara dalam senarai Bank Dunia Ease of Doing Business, dengan Negara Brunei Darussalam meningkat ke kedudukan ke-72 pada 2016 daripada kedudukan 97 pada tahun 2015. Brunei Darussalam berdiri sebagai ekonomi yang paling baik untuk tahun kedua berturut-turut.

Fintech Islam adalah contoh yang baik, di mana kita boleh mencari jalan bagi kerjasama dan pelaburan antarabangsa yang meningkatkan serta mengukuhkan kedudukan kita. Ia mempromosi kepentingan akad *mutual agreement* yang jelas difahami oleh pengguna dalam usaha untuk mengesahkan proses. Yang paling penting, ia menyediakan keselamatan, ketelusan, sistem berlandaskan syariah dan menerima pakai prinsipaliti objektiviti yang lebih tinggi syariah, iaitu pemeliharaan kekayaan. Ini boleh, seterusnya, mewujudkan dan menjana modal, memperluas pasaran tempatan, *opportunities* pekerjaan, dan akhirnya, mempelbagaikan dan meningkatkan ekonomi Brunei.

Kami gembira dengan sambutan yang menggalakkan dari pelbagai peserta industri dari Republik Korea dalam meneroka bidang ini dan menggalakkan kerjasama dan penglibatan.

Akhirnya, saya ingin mengucapkan tahniah pada EIDPMO, Kedutaan Republik Korea dan Autoriti Monetari Brunei Darussalam (AMBD) bagi bersama-sama menganjur dan menyokong Seminar Brunei - Korea Fintech ini.

Saya juga berharap semoga semua peserta akan menghasilkan perbincangan dan pertimbangan yang produktif dalam seminar ini. Saya yakin kita boleh mencapai hasil yang signifikan serta bermanfaat bagi menggalakkan pembangunan Fintech dalam bidang kewangan Islam.

Wabillahi Taufeq Walhidayah, Wassalamu 'Alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Dari Sidang Pengarang.

30 NOVEMBER 2016 BERSAMAAN 1438 30 صفر

KURANGKAN KEBERGANTUNGAN KEPADA KERAJAAN UNTUK MENDAPATKAN PEKERJAAN

DALAM keadaan ekonomi global yang sangat mencabar pada hari ini, terutama sekali dengan harga pasaran minyak dan gas yang tidak menentu, ia memberi kesan kepada semua dan Negara Brunei Darussalam tidak terkecuali.

Namun dalam keadaan ini, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam terus berusaha untuk menyediakan dan memberikan kemudahan serta keperluan asas seperti pendidikan, perkhidmatan kesihatan, bekalan elektrik, air, perumahan dan lain-lain untuk penduduk dan rakyat di negara ini.

Bagaimanapun seperti yang dinyatakan oleh Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua), Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim semasa pembentangan Kertas Cadangan Rang Undang-Undang (2016) Perbekalan 2016 / 2017 pada Mesyuarat Pertama dari Musim Permesyuaratan Ke-12 Majlis Mesyuarat Negara (MMN) di Dewan Persidangan MMN, Bangunan Dewan Majlis pada Mac tahun ini, sebaik apa pun inisiatif yang diungkapkan dan sebanyak mana pun peruntukan yang disediakan oleh kerajaan, ia perlulah dipangkin oleh perubahan minda (*mindset change*) semua pihak bagi menanamkan budaya prestasi dan 'delivery' (*performance and delivery culture*).

Justeru sebagai rakyat dan penduduk di negara tercinta ini, perubahan minda ke arah pembaikan perlu ditanam. Ini termasuk sifat mengurangkan kebergantungan kepada kerajaan untuk mendapatkan pekerjaan.

Kadar pengangguran negara ini yang relatif, menurut Yang Berhormat Pehin Dato Singamanteri Kolonel (B) Dato Seri Setia (Dr.) Awg Haji Mohammad Yasmin bin Haji Umar, Menteri Tenaga dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri semasa Majlis Pelancaran Pesta Kerjaya Brunei 2016 yang diadakan di Bridal pada 27 November 2016 yang lalu adalah sebanyak 6.9 peratus.

Untuk mengurangkan kadar pengangguran ini, tegas Yang Berhormat, pihak Kementerian-Kementerian dan agensi-agensinya kerajaan seperti Jabatan Tenaga dan Perindustrian, Jawatankuasa Pandu Pelaburan Langsung Asing, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Kementerian Pendidikan dan agensi-agensi yang lain perlu bekerjasama dan berusaha dengan tekad melalui pendekatan 'whole of government'.

Namun seperti yang dinyatakan oleh Yang Berhormat, usaha-usaha dan tanggungjawab dalam mengurangkan pengangguran dan penajaan peluang kerja bukanlah diletakkan semata-mata kepada pihak kerajaan sahaja. Malahan ia setentunya melibatkan pihak-pihak yang berkepentingan seperti sektor swasta (termasuk Perusahaan Mikro, Kecil dan Sederhana), pihak organisasi bukan kerajaan dan sebagainya.

Malahan pencari kerja juga tidak terkecuali yang mana sikap gigih, dedikasi dan disiplin yang tinggi akan menambah baik peluang bagi mendapat pekerjaan.

Di samping itu, pengambilan anak tempatan untuk mengisi kekosongan jawatan perlu ditekankan oleh semua pihak. Ia perlu dijadikan sebagai kriteria utama dalam pemberian tender projek dan bukan untuk mementingkan keuntungan bagi sesetengah pihak dan agen yang tidak bertanggungjawab.

Maka semua pihak adalah diseru untuk memainkan peranan yang penting dan bersepadu dalam membantu mengatasi cabaran ini. - **Ketua Penyuntingan (Ss).**

Ramalan Cuaca 3 Hari		
RABU	KHAMIS	JUMAAT
BANDAR SERI BEGAWAN		
30°C / 25°C	32°C / 25°C	32°C / 25°C
MUARA		
30°C / 25°C	31°C / 24°C	32°C / 25°C
PEKAN DATIAR		
30°C / 24°C	31°C / 24°C	30°C / 24°C
PEKAN TUTONG		
29°C / 25°C	31°C / 24°C	30°C / 24°C
PEKAN SERI		
30°C / 25°C	32°C / 25°C	31°C / 24°C
SUNGA BELAIT		
30°C / 25°C	32°C / 24°C	31°C / 24°C

WAKTU SEMBAHYANG

firman Allah Ta'ala dalam Surah Al-Ankabut, ayat 45, bermaksud:
"...dan dirikanlah sembahyang sesungguhnya sembahyang itu mencegah daripada fasya' dan mungkar."

Masihi NOVEMBER	HARI	Hijrah SAFAR	IMSAK	SUBUH	SYURUK	DUHA	ZUHUR	ASAR	MAGHRIB	ISYAK
30	RABU	30	4.41	4.51	6.13	6.37	12.10	3.32	6.05	7.19
1 DISEMBER	KHAMIS	1 RABIULAWAL	4.41	4.51	6.14	6.37	12.10	3.32	6.05	7.19
2	JUMAAT	2	4.41	4.51	6.14	6.38	12.11	3.33	6.05	7.19
3	SABTU	3	4.42	4.52	6.14	6.38	12.11	3.33	6.06	7.20
4	AHAD	4	4.42	4.52	6.15	6.39	12.12	3.33	6.06	7.20
5	ISNIN	5	4.42	4.52	6.15	6.39	12.12	3.34	6.06	7.21
6	SELASA	6	4.43	4.53	6.16	6.40	12.12	3.34	6.07	7.21

Daerah Brunei Muara & Temburong. Peringatan: Waktu-waktu sembahyang bagi Daerah Tutong ditambah 1 minit dan Daerah Belait ditambah 3 minit

Kebawah DYMM berkenan menerima Surat-surat Tauliah Pelantikan

Oleh : Khartini Hamir

Foto : Hamzah Mohidin, Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 29 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima Surat-surat Tauliah Pelantikan 17 Ketua Perwakilan luar negeri ke negara ini yang tidak menetap.

Ketua-ketua Perwakilan tersebut terdiri daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Cote d'Ivoire, Tuan Yang Terutama Sylvestre Kouassi Bile; Duta Besar Istimewa dan Mutlak Nepal, TYT Khaga Nath Adhikari; Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Hellenic (Greece), TYT George Dogoritis; Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Czech, TYT Ivan Hotek; Pesuruhjaya Tinggi Republik Afrika Selatan, Puan Yang Terutama Samkelisiwe Isabel Mhlanga; Duta Besar Istimewa dan Mutlak Emiriyah Arab Bersatu, TYT Abdulla Matar Khamis Al Mazrouei; Pesuruhjaya Tinggi Republik Mauritius, TYT Issop Patel; Duta Besar Istimewa dan Mutlak Turkmenistan, TYT Yazkuli Mammedov.

Turut menyerahkan Surat-surat Tauliah Pelantikannya ialah Pesuruhjaya Tinggi Republik Sosialis Demokratik Sri Lanka, TYT

Nimal Weeraratne; Pesuruhjaya Tinggi Republik Zambia, TYT Walubita Imakando; Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Islam Gambia, TYT Abubacarr Jah; Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Panama, TYT Ronaldo Anibal Guevara Alvarado; Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Croatia, TYT Kreso Glavac; Duta Besar Istimewa dan Mutlak Finland, TYT Petri Juhani Puhakka; Duta Besar Istimewa dan Mutlak Ukraine, TYT Dmytro Senik; Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Costa Rica, TYT Rodolfo Solano Quiros dan Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Serbia, TYT Slobodan Marinkovic.

Seterusnya Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap empat orang Pesuruhjaya Tinggi dan 13 orang Duta Besar Istimewa dan Mutlak.

Juga hadir pada majlis mengadap tersebut ialah Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua), Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Lim Jock Seng.

Majlis tersebut telah berlangsung di Istana Nurul Iman, di sini.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Cote d'Ivoire, Tuan Yang Terutama Sylvestre Kouassi Bile.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Nepal, Tuan Yang Terutama Khaga Nath Adhikari.



KEBAWAH DYMM berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Hellenic (Greece), Tuan Yang Terutama George Dogoritis.



BAGINDA berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Czech, Tuan Yang Terutama Ivan Hotek.



BAGINDA berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Pesuruhjaya Tinggi Republik Afrika Selatan, Puan Yang Terutama Samkelisiwe Isabel Mhlanga.

Berkenan menerima mengadap Ketua Menteri Sabah dan isteri



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berkenan menerima mengadap Ketua Menteri Sabah, Yang Amat Berhormat Dato Seri Paduka Datuk Seri Panglima Haji Musa bin Haji Aman dan isteri, Yang Amat Berbahagia Datin Seri Panglima Datuk Hajah Faridah binti Haji Tussin.

Oleh : Aimi Sani
Foto : Mohamad Azmi Awang Damit,
Hernie Suliana Haji Othman

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 28 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara

Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam, berkenan menerima mengadap Ketua Menteri Sabah, Yang Amat Berhormat Dato Seri Paduka Datuk Seri Panglima Haji Musa bin Haji Aman dan isteri,

Yang Amat Berbahagia Datin Seri Panglima Datuk Hajah Faridah binti Haji Tussin, yang berada di negara ini bagi menyembahkan surat jemputan ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak

Hajah Saleha.

Turut hadir di Majlis Mengadap berkenaan ialah Pesuruhjaya Tinggi Malaysia ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Datuk Ghulam Jelani bin Khanizaman.

Majlis Mengadap tersebut telah diadakan di Bilik Penghadapan, Istana Nurul Iman, di sini.

Majlis Perjumpaan dan Santap Tengah Hari



REPUBLIK SINGAPURA, Isnin, 28 November. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri berkenan berangkat menghadiri Majlis Perjumpaan dan Majlis Santap Tengah Hari bersama Perdana Menteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Lee Hsien Loong.

Majlis Santap Tengah Hari tersebut diadakan di Istana.

Siaran Akhbar : Jabatan Perdana Menteri
Foto : Masri Osman dari Republik Singapura

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah di Istana dialu-alukan oleh Tuan Yang Terutama Lee Hsien Loong.

Duli Yang Teramat Mulia mula-mula berkenan menandatangani buku pelawat sebelum mengadakan perjumpaan bersama Tuan Yang Terutama Perdana Menteri Singapura di West Drawing Room.

Selepas itu Duli Yang Teramat Mulia dijunjung beredar ke Yusof Room di Istana bagi Majlis Santap Tengah Hari.

Turut hadir di majlis tersebut ialah Menteri Hal Ehwal Luar, Tuan Yang Terutama Dr. Vivian Balakrisnan; Menteri kebudayaan, Komuniti dan Belia, Tuan Yang Terutama Grace Fu; dan Menteri Pendidikan (Pengajian Tinggi dan kemahiran) dan Menteri Pertahanan Kedua, Tuan Yang Terutama Ong Ye Kung.

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri semasa berkenan berangkat mengadakan perjumpaan bersama Perdana Menteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Lee Hsien Loong di West Drawing Room.



Berangkat bagi Outdoor Walk / Buggy Ride



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman dan paduka-paduka anakanda Duli Yang Teramat Mulia berkenan berangkat bagi Outdoor Walk / Buggy Ride bersama Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Koordinasi bagi Keselamatan Nasional Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Teo Chee Hean dan isteri, Puan Chew Poh Yim (atas, kanan, bawah dan bawah kanan).



Siaran Akhbar : Jabatan Perdana Menteri
Foto : Masri Osman dari Republik Singapura

REPUBLIC SINGAPURA, Selasa, 29 November. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman pagi tadi berkenan berangkat bagi Outdoor Walk / Buggy Ride bersama Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Koordinasi bagi Keselamatan Nasional Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Teo Chee Hean dan isteri, Puan Chew Poh Yim.

Acara tersebut berlangsung di Coney Island Park, Punggol Waterway.

Turut berangkat ialah paduka-paduka anakanda, Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul

Muntaqim dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Muncerah Madhul Bolkiah.

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia dan Yang Teramat Mulia di Coney Island Park dijunjung oleh Tuan Yang Terutama Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Koordinasi bagi Keselamatan Nasional Republik Singapura dan isteri.

DYTM dan YTM seterusnya memulakan Outdoor Walk / Buggy Ride bersama-sama dengan TYT Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Koordinasi bagi Keselamatan Nasional Republik Singapura dan isteri.

DYTM dan YTM bersama-sama dengan TYT Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Koordinasi bagi Keselamatan Nasional Republik Singapura dan isteri kemudiannya beredar ke SAFRA Punggol bagi Santap Pagi.



DYTM dan YTM berangkat ke Majlis Santap Malam



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman berkenan berangkat ke Majlis Santap Malam bersama Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Koordinasi bagi Keselamatan Nasional Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Teo Chee Hean dan isteri, Puan Teo Poh Yim (atas, kanan dan bawah).



Siaran Akhbar : Jabatan Perdana Menteri
Foto : Masri Osman dari Republik Singapura



REPUBLIK SINGAPURA, Isnin, 28 November. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman berkenan berangkat menghadiri Majlis Santap Malam bersama Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Koordinasi bagi Keselamatan Nasional Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Teo

Chee Hean dan isteri, Puan Teo Poh Yim.

Majlis Santap Malam tersebut diadakan di Hotel Four Seasons.

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia dan Yang Teramat Mulia di Hotel Four Seasons dijunjung oleh Tuan Yang Terutama Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Koordinasi bagi Keselamatan Nasional Republik Singapura dan isteri.

DYTM dan YTM berkenan mengadakan perjumpaan bersama TYT Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Koordinasi bagi Keselamatan Nasional Republik Singapura dan isteri sebelum

dijunjung beredar bagi Majlis Santap Malam.

Di penghujung majlis, DYTM dan YTM berkenan menerima pesambah dari TYT Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Koordinasi bagi Keselamatan Nasional Republik Singapura dan isteri.

Seterusnya DYTM dan YTM berkenan mengurniakan cenderahati kepada TYT Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Koordinasi bagi Keselamatan Nasional Republik Singapura dan isteri.

Turut hadir di Majlis tersebut ialah Menteri Perhubungan dan Penerangan, Menteri Bertanggungjawab bagi Ehwat Masyarakat Islam, dan Menteri bertanggungjawab bagi Keselamatan Siber, Tuan Yang Terutama Dr. Yaacob Ibrahim dan beberapa pegawai kanan Republik Singapura.

Berangkat ke The Treasury, Kementerian Kewangan



DULI Yang Teramat Mulia berkenan mendengarkan sembah taklimat daripada Strategy Group, Jabatan Perdana Menteri Republik Singapura, iaitu ketika berkenan berangkat membuat lawatan ke The Treasury, Kementerian Kewangan, Republik Singapura. (atas). Sementara gambar kanan, keberangkatan tiba DYTM di junjung oleh Head of Civil Service, Mr. Peter Ong.

REPUBLIK SINGAPURA, Isnin, 28 November. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah

Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri berkenan berangkat

membuat lawatan ke The Treasury, Kementerian Kewangan, Republik Singapura.

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran



Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah di The Treasury dijunjung oleh Head of Civil Service, Mr. Peter Ong.

Duli Yang Teramat Mulia

kemudiannya dijunjung bagi mendengarkan sembah taklimat yang disampaikan oleh Mrs. Melissa Khoo daripada Strategy Group, Jabatan Perdana Menteri.

Berkenan lawat Zoo dan River Safari



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman bersama paduka-paduka anakanda Yang Teramat Mulia semasa berkenan berangkat membuat lawatan ke Zoo Singapura sambil diiringi oleh isteri kepada Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Koordinasi bagi Keselamatan Nasional Republik Singapura, Puan Teo Poh Yim (atas dan kanan).



Siaran Akhbar : Jabatan Perdana Menteri
Foto : Masri Osman dari Republik Singapura

REPUBLIK SINGAPURA, Isnin, 28 November. - Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman berkenan berangkat membuat lawatan ke Zoo

Singapura dan River Safari. Berangkat mengiringi Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah ialah paduka-paduka anakanda, Yang Teramat Mulia Pengiran Muda

'Abdul Muntaqim dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Muneerah Madhul Bolkiah.

Keberangkatan tiba Yang Teramat Mulia dan paduka-paduka anakanda di Zoo Singapura dijunjung oleh isteri kepada Timbalan Perdana

Menteri dan Menteri Koordinasi bagi Keselamatan Nasional Republik Singapura, Puan Teo Poh Yim.

YTM dan paduka-paduka

anakanda kemudiannya dijunjung bagi majlis santap minum pagi sebelum beredar melawat Zoo Singapura dan River Safari.



YTM Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah bersama paduka-paduka anakanda, iaitu Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Muneerah Madhul Bolkiah tertarik dengan keindahan taman River Safari (atas dan kiri).

ARDEX penggerak tindakan 'One ASEAN One Response'

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi
Foto : Hamzah Mohidin



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar (kanan) memukul gong bagi merasmikan ARDEX-16, sambil disaksikan Setiausaha Agung ASEAN, Tuan Yang Terutama Le Luong Minh (kiri).

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 29 November. - Sebanyak 30 peratus jumlah kematian berikutan kejadian bencana telah melanda di rantau ASEAN.

Bagi mengatasi kejadian tersebut, ASEAN sentiasa komited dalam usaha untuk memastikan respons yang cepat dan penerahan sumber dengan segera bagi membolehkan bantuan sampai kepada para penduduk yang terjejas.

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong berucap demikian semasa merasmikan

Eksesais Simulasi Respons Kecemasan Bencana ASEAN (ARDEX) Ke-16, berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa Berakas, di sini.

Yang Berhormat menjelaskan, salah satu pencapaian yang signifikan ialah strategi 'One ASEAN One Response' yang menunjukkan komitmen berterusan dalam memelihara komuniti ASEAN.

Pengendalian ARDEX 2016 itu katanya, sangat bertepatan sebagai susulan dan menggerakkan tindakan 'One ASEAN One Response' yang akan meneroka penyelaras tindak

balas serantau bagi negara berikutan impak kejadian taufan yang besar.

"ARDEX kali ini berbeza daripada latihan-latihan sebelumnya. Tanpa perancangan latihan padang, fokusnya adalah bagi memeriksa Prosedur Operasi Standard ASEAN bagi Pengaturan Siap Siaga Serantau dan Penyelaras Bantuan Bencana Bersama dan Operasi Tindak Balas Kecemasan," katanya.

Yang Berhormat juga difahamkan bahawa persekitaran maya akan mempunyai banyak lagi unsur-unsur kompleks untuk diuji terutamanya dalam menyelaras pasukan penyelamat dari pelbagai negara bukan sahaja dari ASEAN malah seluruh dunia.

Yang Berhormat menambah, ARDEX tahun ini menjadi yang pertama daripada banyak latihan akan datang dengan ujian elemen strategik dalam ASEAN - SASOP bagi menghantar dan menerima bantuan bencana antarabangsa.

Latihan atas meja juga diharap bagi menguji peranan Setiausaha Agung ASEAN sebagai Penyelaras Bantuan Kemanusiaan ASEAN serta penyelaras antara badan-badan sektoral ASEAN.

Terdahulu, Setiausaha Agung ASEAN, Tuan Yang Terutama Le Luong Minh berkata ASEAN secara progresif lebih bersedia dan berdaya tahan terhadap bencana dan kapasiti nasional dibangunkan serta sistem amaran awal juga telah beroperasi.

Selain itu, katanya, ASEAN menerusi Pusat Penyelaras ASEAN bagi Bantuan Kemanusiaan mengenai pengurusan bencana (AHA Centre) terus menyokong para pegawai pengurusan bencana kebangsaan (NDMOs) dalam menyediakan analisis dan pemantauan risiko bencana namun risiko menghadapi

bencana terpahat dalam fikiran kita.

"Sebagai tempat untuk pembelajaran, ARDEX akan menguji dan menilai mekanisme yang berkaitan dengan tindak balas kecemasan dan pengurusan bencana, memperlihatkan kekuatan kita dalam tindakan kecemasan bersama dan juga mendedahkan kelemahan kita", tegasnya.

TYT seterusnya menyatakan, ARDEX dibentuk begitu baik untuk kita bersedia bagi sebarang bencana yang tanpa diduga dan ia juga bagi membantu pada negara yang kurang mampu memberikan pertolongan berikutan bencana yang besar itu.

"Yang paling penting, ARDEX dibentuk untuk menunjukkan akan bagaimana kita telah bersedia dan komited dalam membantu antara satu dengan yang lain semasa krisis berkenaan," katanya.

Sementara itu, Pengarah Eksekutif Pusat AHA, Said Faisal dalam alu-aluannya berkata ARDEX ialah salah satu kepentingan dalam pelaksanaan Pengurusan Bencana dan Respons Kecemasan (AADMER).

Katanya, ARDEX tahun ini diadakan selaras dengan semangat dan kandungan deklarasi ASEAN 'One ASEAN One Response' yang ditandatangani oleh para pemimpin ASEAN baru-baru ini.

"ARDEX 2016 bertujuan untuk mengamalkan, menilai dan mengkaji semula ASEAN SASOP yang sedia ada, dalam memudahkan kerjasama erat dan berkesan di kalangan negara-negara anggota ASEAN, dalam semangat 'One ASEAN One Response' di antara ASEAN dan agensi-agensi Bangsa-Bangsa Bersatu yang berkaitan serta pertubuhan antarabangsa dalam pengurusan bencana," ujarnya.

Pusat AHA katanya, yakin ARDEX



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong semasa berucap pada majlis tersebut.

akan memberi manfaat kepada ASEAN dan negara-negara anggota dan yang penting ialah ARDEX akan meningkatkan kerjasama serantau dan kerjasama dalam operasi bantuan bencana kecemasan serta memupuk persefahaman masing-masing.

"Ini telah dicapai melalui lima latihan simulasi ARDEX lepas dan oleh itu, usaha ini perlu diteruskan untuk membina dan mengukuhkan keakraban di kalangan negara-negara anggota ASEAN terutama rakyat di rantau ini perlu berganding bahu dan bekerjasama dalam menangani bencana," tambahnya lagi.

Latihan tiga hari yang akan berakhir 1 Disember disertai lebih 150 peserta dalam dan luar negara termasuk negara anggota ASEAN, badan-badan serantau dan antarabangsa serta agensi-agensi kerajaan yang berkaitan.

Pameran Islam dari Kaca Mata Kesultanan Oman

Berita dan Foto :
Mohamad Azmi Awang Damit

TUNGKU LINK, Selasa, 29 November. - Kementerian Awqaf dan Hal Ehwal Ugama Kesultanan Oman dengan kerjasama Kementerian Hal Ehwal Ugama Negara Brunei Darussalam telah menganjurkan Pameran Tolerance, Understanding, Coexistence : Oman's Message of Islam di Negara Brunei Darussalam yang berlangsung di Auditorium Pusat Seni (Art Centre) Sekolah Antarabangsa Jerudong, di sini.

Hadir membuka rasmi selaku tetamu kehormat ialah Menteri Hal Ehwal

Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman.

Juga hadir ialah Duta Besar Istimewa dan Mutlak Kesultanan Oman ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Sheikh Ahmed bin Hashil bin Rashid Al-Maskari.

Terdahulu Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU), Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz bin Orang Kaya Maharaja

Lela Haji Yussof, selaku Pengerusi Bersama Jawatankuasa Kerja Pameran dalam ucapan alu-aluannya antara lain menyentuh mengenai Memorandum Persefahaman di antara Kementerian Awqaf dan Hal Ehwal Ugama Kesultanan Oman dengan kerjasama KHEU Negara Brunei Darussalam yang ditandatangani pada 28 Oktober 1996 dengan harapan untuk mengukuhkan perhubungan di antara kedua-dua negara ke arah membina ummah (komuniti Islam) yang terbaik dan bersatu.

"Melalui pameran itu, kita akan dapat melihat cara kehidupan masyarakat Islam di Kesultanan Oman yang menjurus pada komuniti Kontemporari Oman dan peranan wanita dalam masyarakat," jelas Setiausaha Tetap KHEU.

Selain itu, Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz turut menekankan mengenai kepentingan toleransi, kesefahaman dan kewujudan bersama (coexistence) yang telah menjadi akar dalam peradaban masyarakat Oman dan Brunei bagi mewujudkan keamanan.

Seterusnya ucapan pengenalan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Kesultanan Oman ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Sheikh Ahmed bin Hashil bin Rashid Al-Maskari yang



MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman (depan, tengah) semasa merasmikan Pameran Tolerance, Understanding, Coexistence : Oman's Message of Islam di Negara Brunei Darussalam yang berlangsung di Auditorium Pusat Seni (Art Centre) Sekolah Antarabangsa Jerudong.

antara lain menyentuh mengenai kerjasama erat yang terjalin di antara kerajaan kedua-dua buah negara dalam pelbagai bidang terutamanya dalam bidang keagamaan.

Majlis berkenaan turut dimeriahkan dengan pertunjukan seni pasir oleh Shayma Ahmed Mohamed Al-Mughairy dan persembahan nyanyian nasyid oleh Anwar Salim Hamod Al-Asmi.

Pameran berkenaan telah diadakan di lebih 70 buah bandar di 26 buah negara seluruh dunia dalam usaha

Kesultanan Oman untuk mempromosikan budaya toleransi dan kewujudan bersama yang telah dipraktikkan dalam kehidupan seharian masyarakatnya.

Pameran Tolerance, Understanding, Coexistence : Oman's Message of Islam di Negara Brunei Darussalam dibukakan kepada orang ramai bermula 30 November hingga 1 Disember 2016 bermula jam 10.00 pagi hingga 5.00 petang di Auditorium Pusat Seni (Art Centre) Sekolah Antarabangsa Jerudong.



MENTERI Hal Ehwal Ugama menyaksikan Pameran Tolerance, Understanding, Coexistence : Oman's Message of Islam di Negara Brunei Darussalam.

Pelaburan baharu Jepun terus hasilkan industri baharu NBD



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong dan Datin bersama Duta Besar Istimewa dan Mutlak Jepun, Puan Yang Terutama Noriko Iki ketika memotong kek pada Majlis Resepsi bagi merayakan Sambutan Ulang Tahun Keputeraan Yang Ke-83 Kebawah Duli Yang Maha Mulia Emperor Akihito, Emperor Jepun.

JERUDONG, Selasa, 29 November. - Hubungan antara Negara Brunei Darussalam (NBD) dan Jepun adalah berdasarkan hubungan ekonomi yang kuat, seperti pelaburan di negara ini oleh syarikat-syarikat Jepun dan

pengekspotan dari NBD ke Jepun.

Duta Besar Istimewa dan Mutlak Jepun, Puan Yang Terutama Noriko Iki berkata, pelaburan-pelaburan baharu dari Jepun juga telah dihasilkan dan akan terus dibuat melalui industri baharu dan teknik baharu ke NBD.

Perkara demikian dijelaskan oleh Puan Yang Terutama pada Majlis Resepsi bagi merayakan Sambutan Ulang Tahun Keputeraan Yang Ke-83 Kebawah Duli Yang Maha Mulia Emperor Akihito, Emperor Jepun yang berlangsung di Dewan Indera Samudera, The Empire Hotel & Country Club, Jerudong, di sini.

"Berhubung dengan perkara-perkara ekonomi, kita telah melihat kemajuan mengenai isu sekatan terhadap Jepun dalam pengimportan makanan dalam usaha yang telah dilakukan oleh Kerajaan Brunei pada bulan Mei tahun ini. Sekarang tidak ada makanan yang dilarang sama sekali untuk mengimport dari Jepun, selagi kita mematuhi syarat-syarat tertentu yang diperlukan oleh Kerajaan Brunei," ujar PYT.

Di samping itu, PYT seterusnya gembira mengongsikan bahawa program pertukaran belia di bawah rangka kerja JENESYS telah dijalankan pada skala yang lebih besar tahun ini berbanding tahun-tahun sebelumnya.

Tambah PYT, ramai belia Brunei telah mengambil bahagian

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani
Foto : Muhammad Asri Haji Awang Abas

dalam program pertukaran yang berkaitan dengan industri dan ekonomi dalam usaha untuk menyumbang pada kepelbagaian ekonomi di Brunei.

PYT juga gembira mengongsikan bahawa SSEAYP Alumni Association of Brunei Darussalam (Berusatu) dan the Brunei Association of Jepun Alumni (BAJA), terus bertindak sebagai hubungan persahabatan dan persefahaman di antara kedua-dua negara pada tahun ini.

Berhubung dengan pertukaran belia jelas PYT lagi, Kedutaan Jepun bersama-sama Kerajaan Brunei telah menjayakan satu acara besar pada tahun ini, iaitu 'Brunei - Jepun Badminton Exchange sempena Memperingati Perayaan Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolikiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-70 Tahun' sebagai sebahagian daripada program pertukaran sukan.

PYT seterusnya berkata, pada 5 Disember ini akan diadakan acara bagi wanita, yang dinamakan 'WAW!

Brunei Darussalam' dengan tema acara tahun ini 'Keusahawan Wanita' dan bercadang untuk menjemput penceramah dari Jepun dan Brunei serta berharap agar hubungan antara wanita di Brunei dan Jepun akan dapat dipertingkatkan lagi melalui acara seumpama itu.

Hadir bagi mewakili Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong serta Datin Paduka Hajah Jahrah binti Haji Mohammad.

Majlis bermula dengan nyanyian lagu kebangsaan daripada kedua-dua buah negara.

Acara kemuncak majlis ialah Upacara Memotong Kek yang disempurnakan bersama-sama oleh PYT dan Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, diikuti dengan penyampaian cenderahati kenangan.

Majlis juga diserikan lagi dengan persembahan pakaian tradisional Jepun 'Kimono' dan sebahagian daripada budaya tradisional Jepun.

Hubungan dua hala Brunei - Oman terus meningkat

Oleh : Khartini Hamir
Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah



MENTERI Tenaga dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Datu Singamanteri Kolonel (B) Dato Seri Setia (Dr.) Awang Haji Mohammad Yasmin bin Haji Umar dan isteri, bersama-sama dengan Duta Besar Istimewa dan Mutlak Kesultanan Oman ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Sheikh Ahmed bin Hashil bin Rashid Al-Maskari dan isteri semasa memotong kek pada Majlis Resepsi Sempena Hari Kebangsaan Kesultanan Oman ke 46 tahun bertempat di Indera Samudra Grand Hall, The Empire Hotel & Country Club, Jerudong.

JERUDONG, Isnin, 28 November. - Sejak tertubuhnya hubungan diplomatik di antara Kesultanan Oman dan Brunei Darussalam 32 tahun yang lalu, kedua negara telah menyaksikan pertumbuhan yang stabil dalam hubungan dua hala dalam pelbagai bidang.

Di sebalik kerjasama budaya yang kukuh di antara kedua negara sahabat ini, Kesultanan Oman yang juga pernah menyertai Brunei Book Fair pada Februari lalu menyedari akan kepentingan meningkatkan kefahaman *people-to-people*, telah menubuhkan sudut Oman Publications yang dilancarkan secara rasmi pada Mac 2016, di Perpustakaan Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA).

Demikian dinyatakan oleh Duta

Besar Istimewa dan Mutlak Kesultanan Oman ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Ahmed bin Hashil Al-Maskari pada Majlis Resepsi Sambutan Hari Kebangsaan Kesultanan Oman Ke-46 yang berlangsung di Indera Samudera, The Empire Hotel & Country Club, di sini.

"Pelancaran sudut Oman Publications tersebut merupakan sebuah kerjasama produktif di antara Kedutaan Oman dan pihak UNISSA, dan kami juga mengalu-alukan pelancaran satu lagi sudut Oman Publications di Perpustakaan Universiti Brunei Darussalam pada awal tahun akan datang, insyaaAllah," ujarnya.

Dalam konteks yang sama

tambahnya lagi, kerajaan Kesultanan Oman terus menaja pelajar dari Negara Brunei Darussalam untuk belajar bahasa Arab di Oman, di mana pada tahun ini, kumpulan kedua yang terdiri daripada tiga pelajar UNISSA telah ditaja oleh kerajaan Kesultanan Oman untuk belajar bahasa Arab selama lapan minggu di Kolej Sultan Qaboos dalam Pengajaran Bahasa Arab untuk bukan penutur asli.

Di samping itu, kerajaan Negara Brunei Darussalam juga turut menghantar empat orang pelajar dari Fakulti Tamadun dan Bahasa Arab, di UNISSA untuk belajar selama satu tahun akademik di Kolej Sastera dan Sains Sosial Universiti Sultan Qaboos.

Menurut TYT lagi, Negara Brunei

Darussalam dan Kesultanan Oman turut menikmati hubungan kerjasama dalam bidang kursus latihan berorientasikan pertahanan, yang mana Kesultanan Oman telah menghantar beberapa orang pegawainya untuk mengikuti kursus anjuran Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dan Staff College sepanjang lima tahun lalu dalam bidang Command and Staff Course.

TYT menambah, sebanyak 21 buah Syarikat Brunei akan menyertai delegasi rasmi yang diketuai oleh Jabatan Tenaga dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri (EIDPMO) serta Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan (KHELNP), Negara Brunei Darussalam untuk menyertai Misi Perdagangan ke Kesultanan Oman.

Misi Perdagangan yang bertemakan 'Memperkuhkan Kerjasama Perindustrian untuk Pertumbuhan Ekonomi dan Pembangunan' ini dijalankan sempena Seminar Tenaga dan Industri Bersama Brunei - Oman Ke-2, acara anjuran bersama EIDPMO serta Kementerian Minyak dan Gas Kesultanan Oman.

Seminar Tenaga dan Industri Bersama Brunei - Oman Ke-2 ini akan membincangkan mengenai Pembangunan PKS, Renewable Energy Capabilities, Ease of Doing Business dan lain-lain yang akan dijalankan di antara agensi-agensi berkaitan di kedua-dua negara, dan antara aktiviti yang dijadualkan termasuklah bengkel mengenai aktiviti perdagangan dan pelaburan, padanan perniagaan serta lawatan ke tapak kilang penapisan minyak, pelabuhan utama, unit pemrosesan makanan juga kawasan industri.

Dalam pada itu TYT Ahmed bin Hashil Al-Maskari berharap hasil daripada seminar ini nanti akan dapat memupuk hubungan yang lebih erat di antara kedua-dua buah negara dengan menerokai lebih banyak peluang

kerjasama dalam tenaga dan industri, di samping melalui platform ini membolehkan pertukaran maklumat dan amalan terbaik dalam membangunkan kedua-dua sektor tenaga serta industri di kedua-dua buah negara.

Sehubungan itu, TYT juga mengucapkan setinggi-tinggi penghargaan kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di atas bantuan dan sokongan yang sentiasa diberikan serta memainkan peranan yang penting dalam mengukuhkan lagi hubungan dua hala ini.

Hadir mewakili kerajaan Kebawah DYMM pada majlis resepsi berkenaan ialah Menteri Tenaga dan Perindustrian di JPM, Yang Berhormat Pehin Datu Singamanteri Kolonel (B) Dato Seri Setia (Dr.) Awang Haji Mohammad Yasmin bin Haji Umar, selaku tetamu kehormat majlis.

Acara terdahulunya dimulakan dengan nyanyian Lagu Kebangsaan kedua-dua buah negara diikuti dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Quran yang disampaikan oleh Awang Mohammad bin Ali.

Acara kemuncak majlis ialah Upacara Memotong Kek Ulang Tahun Hari Kebangsaan Kesultanan Oman yang disempurnakan bersama-sama oleh Yang Berhormat Menteri bersama TYT Duta Besar Istimewa dan Mutlak Kesultanan Oman, yang kemudiannya diikuti dengan penyampaian cenderahati kenangan kepada tetamu kehormat.

Majlis resepsi itu juga turut dimeriahkan lagi dengan dua persembahan kebudayaan Oman, iaitu Pertunjukan Sand Art dari karyawan seniwati Oman dan Persembahan Nasyid daripada vokalis Oman dan para jemputan yang hadir juga berpeluang untuk menikmati menu hidangan makanan tradisi Oman.

Pemindahan hak pemilikan kini menjadi tren global

Berita dan Foto : Ak. Syi'aruddin Pg. Daudin

BERAKAS, Isnin, 28 November. - BETTER merupakan perkara yang baru didengari di Negara Brunei Darussalam, namun ia sudah lama ditubuhkan bahkan sangat popular di negara-negara lain seperti United Kingdom, kerana terma-termannya yang fleksibel dan kos jumlah pemilikan yang sangat rendah.

Perkara tersebut dijelaskan oleh Pengerusi BETTER Sendirian Berhad, Mubashar Khorkar dalam ucapan alu-aluannya pada Majlis Perasmian BETTER yang berlangsung di Pusat Membeli-Belah Times Square, Berakas, hari ini.

Menurutnya, pemindahan hak pemilikan kini sudah menjadi tren global, terutama sekali bagi aset yang mempunyai nilai yang sangat sedikit, namun rakyat kini semakin bijak untuk lebih menghargai aset seperti hartanah yang boleh memberikan pulangan yang lebih baik jika dilaburkan dalam jangka masa yang panjang.

Oleh itu, untuk menyediakan tawaran yang lebih baik kepada para pelanggan, BETTER Sendirian Berhad telah menyediakan pelan penyewaan dengan nilai bayaran yang sedikit dalam jangka masa yang panjang

untuk memenuhi keperluan para pelanggan, jelasnya.

Pelan penyewaan tersebut, tambah Mubashar Khorkar, adalah sangat fleksibel kerana BETTER memberikan para pelanggan beberapa pilihan pakej yang sesuai untuk setiap individu.

"Memandangkan para pelanggan sedia maklum dengan harga sewaan yang perlu mereka bayar, perkara tersebut akan mampu menyenangkan para pelanggan untuk menguruskan hal kewangan mereka sendiri. Perkara tersebut boleh dilakukan melalui aplikasi BETTER yang juga boleh digunakan untuk membuat tempahan kereta, tempahan perkhidmatan (*service*) kereta, memohon penggantian tayar dan membuat pembayaran yang boleh menjimatkan masa," ujarnya.

Hadir selaku tetamu kehormat dan seterusnya merasmikan pembukaan BETTER ialah Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat.

Terdahulu, acara dimulakan dengan bacaan surah Al-Fatihah beramai-ramai yang dikepalai oleh Yang Dimuliakan Begawan Pehin Khatib Dato Paduka Awang Haji Ahmad bin Abdul Razak, yang



MENTERI Perhubungan, ang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat (kanan) hadir selaku tetamu kehormat dan seterusnya merasmikan majlis tersebut.

seterusnya mengetuai bacaan Doa Selamat bagi memberkati majlis.

Acara kemudiannya diteruskan dengan penyampaian cenderahati kepada sepuluh pelanggan pertama BETTER yang disampaikan oleh tetamu kehormat dan seterusnya dibawa melawat ke Ekspo Kereta BETTER.

Ketika ditemu bual oleh Pelita Brunei, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa menjelaskan, dengan harga sewaan yang sangat kompetitif, ini sememangnya tawaran yang sangat bagus bukan sahaja untuk seseorang

individu, malahan ia juga adalah tawaran yang sangat baik terutama sekali untuk sesebuah institusi besar dan kedutaan.

Yang Berhormat juga seterusnya ingin menyatakan ucapan tahniah kepada BETTER Sendirian Berhad kerana tampil dengan idea yang sangat bernas.

Turut hadir di majlis perasmian tersebut ialah Pengerusi Lembaga Pelesenan Bermotor, Pegawai-pegawai Kanan Kerajaan, Ketua Pegawai Eksekutif Syarikat Multinational, Duta Asing dan Peniaga Motor.



MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa seterusnya menyampaikan cenderahati kepada salah seorang daripada wakil sepuluh pelanggan pertama.

ASEAN - BAC dedahkan pengusaha mengenai perniagaan

Oleh : Nooratini Haji Abas
Foto : Hamzah Mohidin

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 28 November. - Inisiatif 'APEC Business Advisory Council' (ABAC) dalam menyokong Perusahaan Mikro, Kecil dan Sederhana (MSME) adalah untuk mencapai perkembangan kualiti dan mengukuhkan lagi faedah globalisasi.

ABAC juga percaya dalam mewujudkan laluan untuk membantu MSME melalui program seperti Latihan Rentas

Sempadan E-Perdagangan (CBET) yang diadakan di Brunei pada 2015 akan terus dilaksanakan di seluruh Asia Pasifik.

Perkara itu antara inti pati yang digariskan pada Sesi Dialog 'ABAC dan ASEAN Business Advisory (ASEAN-BAC)' yang disampaikan oleh empat ahli panel yang diwakili oleh Soon Loo dan Dayang Hafimi binti Abdul Haadi dari ABAC Brunei dan juga wakil dari ASEAN-BAC,

Dayang Lisa binti Dato Ibrahim dan Dayang Yanty binti Dato Rahman bertempat di Auditorium, iCentre, Kampung Anggerek, di sini.

Justeru itu, inisiatif progresif ABAC dalam pembiayaan juga termasuk yang diperjuangkan oleh ABAC terutamanya dalam pembangunan Sistem Perlindungan Transaksi, Sistem Maklumat Kredit, Account Receivable Financing, Pembekalan Kewangan dan Perdagangan dan Kemasukan



TURUT hadir pada majlis Dialog tersebut Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, Dayang Hajah Tutiaty binti Abdul Wahab (tiga, kiri).

Kewangan.

ABAC juga memudahkan integrasi kewangan dan kewangan rentas sempadan untuk kerajaan di Asia Pasifik termasuk juga Brunei bagi Rangkaian Pembangunan Infrastruktur Kewangan (FIDN).

Oleh yang demikian, ASEAN - BAC menggalakkan keusahawanan Brunei untuk menyertai di dalam aktiviti tahunan mereka seperti Perniagaan ASEAN dan Sidang Kemuncak Pelaburan (ABIS), yang mana penyertaan tersebut akan menyediakan usahawan Brunei dengan pendedahan

dan pengiktirafan dalam kawasan ASEAN.

Sesi dialog anjuran DARE itu dihadiri oleh Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Luar Negeri dan Perdagangan, Dayang Hajah Tutiaty binti Abdul Wahab.

Bagi mengetahui sebaran g maklumat lebih lanjut mengenai APEC dan ABAC bolehlah melayari ke www.apec.org, www.abaconline.org atau Abac.brunei@gmail.com, manakala ASEAN BAC boleh dilayari di www.asean.org, www.asean-bac.org atau secretariat@asean-bac.org.



ANTARA ahli-ahli panel pada Sesi Dialog 'ABAC dan ASEAN Business Advisory (ASEAN-BAC)'.

Sebarkan kesusasteraan Negara ke peringkat antarabangsa

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 29 November. - Golongan sasterawan adalah golongan penting dalam masyarakat. Melalui tulisan, mereka diketemukan pelbagai pemikiran, pandangan, kritikan, idea dan ilmu baharu dalam sama-sama membangun negara kita yang tercinta ini.

Berucap pada Majlis Perasmian Pertemuan Sasterawan Brunei Ke-6 (PSB VI) 2016 yang berlangsung di Balai Sarmayuda, Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP), Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yusoff seterusnya menambah bahawa para sasterawan memerlukan satu kawasan bagi berkumpul untuk berkongsi pengalaman dan melihat bersama perkembangan sastera tanah air.

Justeru itu ujar Yang Berhormat, hubungan kerjasama di antara penulis adalah amat perlu terutama dalam sama-sama mengendalikan sebuah bahtera perjalanan kehidupan khususnya bersatu dalam sesebuah kesatuan penulisan.

Menurut Yang Berhormat, ASTERAWANI kini sudah berusia lebih setengah abad yang mana ahli-ahlinya yang terdiri daripada penulis-penulis dan pencinta sastera setentunya juga sudah berusia matang, berpengalaman, berpededahan dan berpengetahuan atau jadi 'orang lama'.

Oleh itu, Yang Berhormat menyeru

Oleh : Aimi Sani
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

kepada ASTERAWANI untuk terus mendampingi dan melahirkan penulis-penulis muda supaya mereka akan dapat melibatkan diri dan menyedari peranan mereka sebagai pelapis dalam persatuan ini kerana kita sedia maklum bahawa perkembangan kesusasteraan dan bahasa khususnya akan dapat membantu masyarakat kita dalam membentuk dan menghargai jati diri sebagai orang Brunei yang sebenarnya, yang tidak akan malu mengaku bahawa kitani adalah orang Brunei.

"Kehilangan abiskita orang lama, orang berjasa nanti selain sangat dirasakan akan mengakibatkan jurang kesinambungan peranan yang penting ini," jelas Yang Berhormat.

Yang Berhormat berpendapat bahawa, hasil penulisan penulis-penulis di negara ini dapat dan sudah tiba masanya untuk disebarluaskan ke seluruh pelusuk dunia, iaitu dengan cara menterjemahkan hasil karya tersebut ke dalam bahasa asing seperti Bahasa Inggeris, Perancis, Arab, China dan lain-lain bahasa. Usaha ini memanglah bukan suatu perkara yang mudah kerana ia memerlukan kepakaran dalam bahasa-bahasa tersebut, namun ia dapat dilaksanakan secara bersistematik atau berperingkat-peringkat, dengannya

akan meriah dan berkembanglah bahasa dan kesusasteraan kita.

Dalam pada itu, Yang Berhormat turut bangga, dimana hasil nukilan pena Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned (Adi Rumi), koleksi puisi dari 'Jendela Dunia' sebagai contoh telah pun dapat diterjemahkan ke dalam Bahasa Inggeris, iaitu 'Window on the World'.

Yang Berhormat seterusnya mencadangkan agar buku-buku yang ditulis oleh penerima-penerima anugerah penulis Asia Tenggara (S.E.A Write Award) diberikan keutamaan untuk diterjemahkan.

Untuk merealisasikan hasrat ini ujar Yang Berhormat, kerjasama daripada semua pihak yang berkepentingan dalam memperjuangkan bidang kesusasteraan dan bahasa ini adalah amat diharapkan dan dialu-alukan.

Terdahulu sebelum itu, Yang Berhormat berkata bahawa kita selaku rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam bersyukur ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala atas kurnia nikmat yang banyak dari-Nya yang telah dapat kita nikmati selama ini, iaitu melalui kepimpinan bijaksana dan berwawasan Kebawah Duli Yang

Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Ini jelas Yang Berhormat, serasi dengan tema yang dipilih oleh ASTERAWANI mengenai pertemuan sasterawan Brunei kali ini, iaitu 'Semarak Sastera Era Kebawah Duli', yang mana dalam konteks ini, sesungguhnya pihak kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam juga sentiasa menggalakkan para sasterawan dan budayawan di negara ini untuk terus bergiat dalam bidang penulisan sama ada sastera kreatif atau non-kreatif, asalkan hasil karya tersebut sesuai dengan siasah keharmonian kehidupan rakyat dan negara yang sama-sama kita kasihi ini.

Yang Berhormat turut berbangga, gembira dan bersyukur kerana DBP sebagai sebuah jabatan di bawah Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, iaitu sesuai dengan fungsi dan tujuan penubuhannya untuk mendaulatkan bahasa dan kesusteraan melayu telah dapat menjalinkan kerjasama dengan persatuan-persatuan sukarela seperti ASTERAWANI.

Kerjasama erat DBP dan ASTERAWANI jelas Yang Berhormat,



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yusoff semasa berucap merasmikan PSB VI.

difahami sudah terjalin sekian lama, malah dari segi usia pun tidak jauh perbezaannya.

Dengan yang demikian, Yang Berhormat berharap agar kerjasama yang berterusan dapat diteruskan dan boleh dilihat hingga ke saat ini, iaitu berkerjasama dalam menganjurkan pertemuan Sasterawan Brunei Ke-6 ini.

PSB VI medan perkongsian pengalaman kreatif



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yusoff (kiri) menyampaikan cenderamata Antologi Puisi ASTERAWANI kepada Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman (PH Mohammad Abdul Rahman).

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 29 November. - Pertemuan Sasterawan Brunei Ke-6 (PSB VI) 2016 adalah merupakan pertemuan bagi para penulis sasterawan, pencinta sastera, penggemar sastera, ilmuwan dan cendekiawan di negara ini.

Pertemuan bertemakan 'Semarak Sastera Era Kebawah Duli' itu dianjurkan oleh ASTERAWANI Brunei Darussalam dengan kerjasama DBP, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS) yang didukung oleh Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB).

Majlis Pembukaan Rasmi PSB VI telah dirasmikan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yusoff hadir selaku tetamu kehormat dan seterusnya merasmikan PSB VI yang

berlangsung di Balai Sarmayuda, Dewan Bahasa dan Pustaka, di sini.

Terdahulu, Ketua 1 ASTERAWANI, Profesor Madya Ampuan Dr. Haji Ibrahim bin Ampuan Haji Tengah dalam ucapannya berkata pertemuan ini adalah untuk bertukar-tukar fikiran, berkongsi ilmu dan pengalaman khususnya pengalaman kreatif dan mendapatkan ilmu dan memperoleh masukan terbaharu daripada pembentangan kertas kerja dan forum untuk kegunaan penulisan dan perkembangan kesusasteraan tanah air.

Pertemuan ini juga jelasnya, akan diisikan dengan forum dan pembentangan kertas kerja serta sebuah ucapan tama yang akan disampaikan oleh Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah

Dato Paduka Haji Awang Othman.

Penganjuran PSB pada tahun ini terangnya, adalah bersempena dengan Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan, Negara Brunei Darussalam Ke-70.

Tema itu juga tambahannya, dipecahkan pada beberapa sub tema seperti Sastera dan Perkembangan Media Elektronik, Sastera dan Budaya, Sastera dan Pendidikan, Sastera dan Pemerintahan, Sastera dan Sejarah, Sastera dan IT serta Pengarang dan Kepengarangan.

Pada pertemuan itu, ASTERAWANI memfokuskan perbincangan mengenai perkembangan karya-karya sastera dan para penulis tanah air pada zaman pemerintahan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dari tahun 1968 hingga sekarang.

Selain itu, enam pembentang kertas kerja turut diundang dari pelbagai institusi antaranya DBP, Universiti Brunei Darussalam, ASTERAWANI dan Bahagian Kebudayaan dan Kesenian (B2K), Tutong.

Pada majlis tersebut, Yang Berhormat turut melancarkan buku Antologi Puisi Sembah Daulat Sejambak Kasih 70 tahun terbitan ASTERAWANI. Buku tersebut mengandungi luahan rasa dan pemikiran para penyair ASTERAWANI dan kerabat penulis tanah air yang didasari pendidikan, pengalaman serta persekitarannya dalam zaman sebelum dan semasa pemerintahan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, di samping pelancaran Kumpulan Puisi Kunang-Kunang terbitan DBP hasil karya Penerima Anugerah Penulis Asia Tenggara (SEA Write Award), Mahmudamit.

Majlis turut diserikan dengan



deklamasi sajak oleh Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman (PH Mohammad Abdul Rahman).

MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, melancarkan buku Antologi Puisi Sembah Daulat Sejambak Kasih 70 tahun terbitan ASTERAWANI (atas).

Sementara itu, Dayangku Nur Fazirah binti Pengiran Putra dan Dayang Amal Nazirah binti Abdullah, pelajar enam bawah Maktab Duli Pengiran Muda Muda Al-Muhtadee Billah ketika ditemui berkata pertemuan seumpama ini memberi mereka peluang untuk lebih mendalami lagi ilmu sastera selain mengetahui situasi dan perkembangan para penulis dengan karya-karya mereka.

Selain itu ujar mereka, pertemuan ini juga menjadi medan pertemuan yang membawa ke arah peningkatan dan pemantapan kesusasteraan Melayu Brunei Darussalam.



KETUA 1 ASTERAWANI, Profesor Madya Ampuan Dr. Haji Ibrahim bin Ampuan Haji Tengah semasa menyampaikan ucapan alu-aluan pada Majlis PSB VI.

Kebawah DYMM berkenan menerima Surat-surat Tauliah Pelantikan

Dari muka 3



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Emiriyah Arab Bersatu, Tuan Yang Terutama Abdulla Matar Khamis Al Mazrouei.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Pesuruhjaya Tinggi Republik Mauritius, Tuan Yang Terutama Issop Patel.



KEBAWAH DYMM berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Turkmenistan, Tuan Yang Terutama Yazkuli Mammedov.



BAGINDA berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Pesuruhjaya Tinggi Republik Sosialis Demokratik Sri Lanka, Tuan Yang Terutama Nimal Weeraratne.



BAGINDA berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Pesuruhjaya Tinggi Republik Zambia, Tuan Yang Terutama Walubita Imakando.



BAGINDA berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Islam Gambia, Tuan Yang Terutama Abubacarr Jah.



BAGINDA berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Panama, Tuan Yang Terutama Ronaldo Anibal Guevara Alvarado.



BAGINDA berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Croatia, Tuan Yang Terutama Kreso Glavac.



BAGINDA berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Finland, Tuan Yang Terutama Petri Juhani Puhakka.



BAGINDA berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Ukraine, Tuan Yang Terutama Dmytro Senik.



BAGINDA berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Costa Rica, Tuan Yang Terutama Rodolfo Solano Quiros.



BAGINDA berkenan menerima Surat Tauliah Pelantikan daripada Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Serbia, Tuan Yang Terutama Slobodan Marinkovic.

BILANGAN IKLAN 81/11/16 (SPA/BIKL)

Dibukakan kepada orang ramai dan pegawai-pegawai dan kakitangan yang sedang berkhidmat dengan Perkhidmatan Awam Negara Brunei Darussalam.

TARIKH IKLAN: 30 NOVEMBER 2016

TARIKH TUTUP: 14 DISEMBER 2016

1. PEGAWAI PELAJARAN G.13 BAHAGIAN II JABATAN JAMINAN KUALITI, POLITEKNIK BRUNEI KEMENTERIAN PENDIDIKAN KEKOSONGAN:1	2. PEGAWAI DERMASISWA DAN KESEJAHTERAAN G.10 BAHAGIAN III BAHAGIAN BIASISWA KEMENTERIAN PENDIDIKAN KEKOSONGAN: 1	3. PENOLONG PENGAJAR TEKNIK KANAN G.7 BAHAGIAN III JABATAN PENDIDIKAN TEKNIK KEMENTERIAN PENDIDIKAN KEKOSONGAN: 11
---	--	--

**MAKLUMAN PEMBATALAN IKLAN
MENURUT PERATURAN 7(a)
KELUARAN: 02 JULAI 2016
TARIKH TUTUP: 23 JULAI 2016
BILANGAN IKLAN: 37/06/16**

**MAKLUMAN PEMBATALAN IKLAN
MENURUT PERATURAN 38(a)
KELUARAN: 02 NOVEMBER 2016
TARIKH TUTUP: 23 NOVEMBER 2016
BILANGAN IKLAN: 33/2016**

1. PEMBANTU PERHUTANAN RENDAH D.1-2 EB.3 BAHAGIAN IV JABATAN PERHUTANAN KEMENTERIAN SUMBER-SUMBER UTAMA DAN PELANCONGAN KEKOSONGAN=02	2. PEGAWAI TUGAS-TUGAS KHAS TINGKAT I B.3 BAHAGIAN II INSTITUT PENDIDIKAN TEKNIKAL BRUNEI KEMENTERIAN PENDIDIKAN KEKOSONGAN=01
--	--

Dengan ini adalah dimaklumkan bahawa iklan bagi jawatan-jawatan tersebut di atas adalah dibatalkan oleh sebab-sebab yang tertentu.

UNTUK MENGETAHUI MENGENAI:

Syarat-Syarat Am, Tatacara Permohonan dan juga lain-lain maklumat sila kunjungi ruangan *Announcement* di www.recruitment.gov.bn

HELPLINE:

TALIAN DARUSSALAM 123



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

**BAHAGIAN PENGUATKUASAAN
UGAMA
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**BIL. SEBUT HARGA :
01/KHEU/BPU/P/01**

KETERANGAN :
 Membekal, Menghantar dan Memberi
 Latihan Penggunaan Breathalyzer
 Bahagian Penguatkuasaan Ugama
 KHEU Tahun 1438 / 2016

BAYARAN DOKUMEN :
 Tidak dikenakan sebarang Bayaran

**SYARAT-SYARAT, PANDUAN DAN
MAKLUMAT :**

1. SEBUT HARGA adalah dipelawa dari

syarikat-syarikat yang berdaftar dan terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Pemohon-pemohon yang berkhidmat dengan kerajaan tidak akan diterima kecuali mendapat **Surat Kebenaran untuk berniaga dari Jabatan Perdana Menteri.**

3. Pemohon-pemohon mestilah membawa bersama salinan **SIJIL PENDAFTARAN PERNIAGAAN 16 & 17 serta CAP SYARIKAT** semasa mengambil borang sebut harga.

4. Borang sebut harga bolehlah diperolehi di :

**Unit Pentadbiran
Bahagian Penguatkuasaan Ugama
Bangunan Madrasah
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam.**

5. Pemohon hendaklah menggunakan **BORANG ASAL** yang dikeluarkan oleh Bahagian Penguatkuasaan Ugama, KHEU, Negara Brunei Darussalam.

6. Setiap borang sebut harga hendaklah ditulis dan diisi dengan lengkap dan di**CAP SYARIKAT** dengan menggunakan dakwat berwarna BIRU sahaja (bukan dengan pensil atau bahan yang mudah dipadam).

7. Borang sebut harga serta salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa yang tertutup (*sealed envelope*) dan hendaklah ditulis dengan jelas tajuk sebagaimana yang diiklankan serta tanpa menunjukkan identiti syarikat dan dimasukkan kedalam PETI SEBUT HARGA yang ditujukan kepada :

**PENGERUSI
JAWATANKUASA SEBUT HARGA
TINGKAT 1, BAHAGIAN KEWANGAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL
UGAMA
JALAN MENTERI BESAR, BB3910
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

**Tarikh tutup tidak lewat pada :
Rabu, 28 Rabiulawal 1438 /
28 Disember 2016,
tidak lewat jam 2.00 Petang.**

**8. TARIKH AKHIR MENGAMBIL
BORANG SEBUT HARGA ADALAH
PADA :**

**Sabtu, 24 Rabiulawal 1438 /
24 Disember 2016
8.00 Pagi hingga 11.30 Pagi
2.00 Petang hingga 4.00 Petang**

9. Setiap satu borang sebut harga hendaklah dimasukkan ke dalam satu sampul surat.

10. Borang sebut harga yang diterima lewat dari tarikh dan waktu / masa yang telah ditetapkan **TIDAK AKAN DILAYAN.**

11. Berikut adalah masa-masa bagi mengambil borang-borang sebut harga :

**Isnin hingga Khamis dan Sabtu
8.00 Pagi hingga 11.30 Pagi
2.00 Petang hingga 4.00 Petang**



**POLITEKNIK BRUNEI
KEMENTERIAN PENDIDIKAN**

**POLITEKNIK BRUNEI, BLOK 2E
KONDOMINIUM JALAN ONG SUM
PING, BANDAR SERI BEGAWAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

**TAWARAN
BILANGAN SEBUT HARGA :
PB/LLD/Q/2016-2017/007**

**KETERANGAN :
SUPPLY BOOKS
FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY
DEPARTMENT,
SCHOOL OF ENGINEERING,
POLITEKNIK BRUNEI**

**BAYARAN YURAN /
DOKUMEN TAWARAN : NIL**

**TARIKH TUTUP DAN WAKTU :
20 Disember 2016
(tidak lewat jam 2.00 Petang)**

TAWARAN

**BILANGAN SEBUT HARGA :
PB/LLD/Q/2016-2017/008**

**KETERANGAN :
SUPPLY BOOKS
FOR LIBRARY AND LEARNING
DEPARTMENT,
SCHOOL OF ENGINEERING,
POLITEKNIK BRUNEI**

**BAYARAN YURAN /
DOKUMEN TAWARAN : NIL**

**TARIKH TUTUP DAN WAKTU :
20 Disember 2016
(tidak lewat jam 2.00 Petang)**

**(HARI BIASA)
WAKTU-WAKTU
PENERIMAAN WANG BAYARAN
YURAN / DOKUMEN TAWARAN**

**Isnin hingga Khamis
8.00 Pagi hingga 11.45 Pagi**

**1.45 Petang hingga 3.00 Petang
Sabtu
8.00 Pagi hingga 10.00 Pagi**

Syarat-Syarat Iklan Tawaran :

1. TAWARAN adalah dipelawa dari syarikat-syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Mempunyai Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 / 17.

3. Borang-borang tawaran boleh diperoleh di **Tingkat 3, Unit 3-01, Jabatan Pembelajaran dan Perpustakaan, Politeknik Brunei, Blok 2E, Kondominium Ong Sum Ping, Jalan Ong Sum Ping, Negara Brunei Darussalam.**

4. Setiap borang tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah menyertakan salinan **sijil pendaftaran perniagaan.**

5. Borang tawaran yang telah lengkap diisi hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan ditutup rapi. Pada bahagian atas kiri sampul surat hendaklah ditulis **bilangan TAWARAN, tajuk TAWARAN dan tarikh tutup TAWARAN** tanpa menunjukkan identiti penawar dan ditujukan kepada :

**Pengerusi
Jawatankuasa Sebut Harga
Politeknik Brunei, Blok 2E**

**Kondominium Ong Sum Ping
Jalan Ong Sum Ping
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam.**

6. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam **PETI TAWARAN, POLITEKNIK BRUNEI, BANGUNAN POLITEKNIK BRUNEI, BLOK 2E, LOBI KONDOMINIUM ONG SUM PING, BERAKAS, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

7. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bona-fide-tender*) dan tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran yang tidak munasabah.

9. Setiap tawaran yang diisi dan ditulis dengan tidak betul, tidak jelas dan tidak lengkap adalah dikira rosak dan ditolak.

10. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperoleh atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.



**JABATAN KAJI CUACA BRUNEI DARUSSALAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

1. TAWARAN adalah dipelawa bagi : **'THE SUPPLY, DELIVERY, TESTING AND TRAINING OF PORTABLE METEOROLOGICAL INSTRUMENTS TO THE BRUNEI DARUSSALAM METEOROLOGICAL DEPARTMENT'.**

2. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang ditutup rapi tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal / pemborong ditulis dengan :

**TAWARAN BAGI :
'THE SUPPLY, DELIVERY, TESTING
AND TRAINING OF PORTABLE
METEOROLOGICAL INSTRUMENTS
TO THE BRUNEI DARUSSALAM**

METEOROLOGICAL DEPARTMENT'

**Bilangan Tawaran :
JKBD/2016/SH-20**

**Tarikh Tutup :
Rabu, 14 Disember 2016**

**Kepada :
Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga
Jabatan Kaji Cuaca Brunei Darussalam
Tingkat 1, Divisyen Kewangan, Blok B23
Flat Anggerek Desa, Simpang 32-37
Kampung Anggerek Desa, BB3713
Negara Brunei Darussalam.**

3. Tawaran hendaklah sampai kepada **Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga** yang

beralamat di atas tidak lewat dari **jam 2.00 Petang, Rabu, 14 Disember 2016.** Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Dokumen tawaran boleh diperoleh semasa waktu-waktu bekerja dengan harga **BND5.00 senaskhah (tidak dikembalikan)** dari :

**Jabatan Kaji Cuaca Brunei Darussalam
Tingkat 1, Divisyen Kewangan
Blok B23
Flat Anggerek Desa
Simpang 32-37
Kampung Anggerek Desa, BB3713
Negara Brunei Darussalam.**

Untuk keterangan lanjut bolehlah menghubungi Jabatan Kaji Cuaca di talian +673 2381342.

5. Sebut Harga mestilah dihantar dengan

menggunakan borang yang telah disediakan. Jumlah harga tawaran hendaklah dicatat / ditulis dengan betul dan jelas demi mengelakkan sebut harga tidak akan dilayan. Barang yang ditawarkan hendaklah menepati kehendak spesifikasi seperti dinyatakan dalam **Lampiran TS.**

6. Sebut Harga hendaklah sah sehingga **120 hari** dari tarikh tutup sebut harga.

7. Penender hendaklah menyertakan salinan **Sijil Pendaftaran** yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan berserta salinan **kad pintar atau pasport pemilik.**

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran yang tidak munasabah.



**JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI**

RUJUKAN TAWARAN : GP/TPK/03/2016

**MEMBEKALKAN KERTAS 128-130
GSM ART PAPER - MATT & GLOSS**

**ITEM 1
NAMA KERTAS : Art Paper - Matt
TEBAL : 128 - 130 gsm
UKURAN : 635 mm X 902 mm
KUANTITI : 4,000 pkts**

**ITEM 2
NAMA KERTAS : Art Paper - Gloss
TEBAL : 128 - 130 gsm
UKURAN : 635 mm X 902 mm
KUANTITI : 4,000 pkts**

**TARIKH TUTUP :
20 DISEMBER 2016, 2.00 PETANG**

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN adalah dibukakan kepada syarikat-syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Harga tawaran hendaklah termasuk kos penghantaran menggunakan kontena dan pemunggahan ke dalam Stor Jabatan Percetakan Kerajaan.

3. Tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat yang tertutup rapi dengan menyatakan bilangan tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa mendedahkan butir-butir mengenai syarikat. Tawaran hendaklah dialamatkan kepada :

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Jabatan Perdana Menteri
Level 1
Bangunan Jabatan Perdana Menteri
Jalan Perdana Menteri**

**Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam.**

4. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.

5. Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh kertas yang dikehendaki.

6. Borang tawaran dan maklumat lanjut boleh didapati di Bay 1, Bahagian Perkhidmatan Pelanggan, Kauter 1, Jabatan Percetakan Kerajaan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam pada :

**Isnin hingga Khamis dan Sabtu
8.00 Pagi hingga 11.00 Pagi
1.30 Petang hingga 3.00 Petang**

7. Untuk keterangan lanjut mengenai perkara ini, pihak Tuan bolehlah menghubungi Awang Mohamad Zamri Bin Omar @ Eugene, Penyelenggara Stor Tingkat Khas, **zamri.omar@printing.gov.bn** melalui talian +673 2382541.

8. Tawaran yang diisikan dengan tidak betul, tidak jelas dan tidak lengkap adalah dikira rosak dan ditolak.

9. Sebarang cukai atau penyewaan gudang dan lain-lain bayaran, jika ada, adalah ditanggung oleh pemohon.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran paling rendah dan berhak menolak tawaran yang tidak munasabah.

11. Pemohon yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan Lembaga Tawaran Negara.



**BIRO MENCEGAH RASUAH
JABATAN PERDANA MENTERI**

JUALAN LELONG

1. MENGADAKAN jualan lelong secara tertutup barang-barang peralatan dan perabot pejabat. Borang-borang tawaran bolehlah didapati di Ibu Pejabat Biro Mencegah Rasuah, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam mulai **26 November 2016** hingga **7 Disember 2016.**

2. Bayaran borang tawaran jualan lelong secara tertutup adalah **BND5.00** bagi setiap satu borang (wang tersebut tidak akan dikembalikan). Waktu penerimaan bayaran :

**Isnin hingga Khamis
8.30 Pagi hingga 11.30 Pagi
2.00 Petang hingga 3.00 Petang
Sabtu
8.30 Pagi hingga 10.00 Pagi**

3. Borang-borang tawaran yang telah lengkap diisikan hendaklah dihantar di dalam sampul surat tertutup dengan menyatakan bilangan tajuk tawaran serta tarikh tutup tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan ke :

**PETI TAWARAN SEBUT HARGA
BAGI 31 UNIT PERALATAN
DAN PERABOT PEJABAT
BIRO MENCEGAH RASUAH
LAPANGAN TERBANG LAMA
BERAKAS, BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

Pembeli / pengusaha / syarikat yang berminat bolehlah menghubungi terus

ke talian +673 2382211 / +673 2381113 / +673 2381746 datang untuk membuat penaksiran dengan harga dan pengenalan pasti barang-barang tersebut. Pembeli / pengusaha / syarikat yang berjaya hendaklah membuat pembayaran secara tunai dalam masa dua (2) hari waktu kerja selepas pemberitahuan dan memungkah barang-barang tersebut dalam tempoh tujuh (7) hari setelah pembayaran dijelaskan sepenuhnya.

4. Syarat-syarat tawaran ada terkandung di sebelah belakang muka surat borang-borang tawaran yang telah pun disediakan. Tarikh tutup tawaran ialah pada **Isnin, 7 Disember 2016, jam 2.30 Petang.**

**SENARAI BARANG-BARANG
YANG AKAN DILELONG**

**31 UNIT PERALATAN
DAN PERABOT PEJABAT**

1. EMPAT (4) MEJA PEJABAT (KAYU)
2. TIGA (3) MEJA PEJABAT (BESI)
3. DUA (2) ALMARI BESI PELBAGAI JENIS (KECIL, BESAR)
4. SEPULUH (10) KABINET FAIL (BESI)
5. DUA BELAS (12) KERUSI PEJABAT

HARGA KESELURUHAN : BND30.00



JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

DIBUKAKAN PEMBORONG-PEMBORONG
YANG BERDAFTAR DENGAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
DI DALAM KELAS : III, IV & V
KATEGORI :
(KPB12 SAHAJA) - (KOD BAHARU)

WORKS TO NON-GALLERY AREAS

NO. PROJEK : -
YURAN TAWARAN : BND500.00
(TIDAK DIKEMBALIKAN)
E-DOKUMEN : -

TARIKH AKHIR MENGAMBIL DOKUMEN
TAWARAN PADA :
6 DISEMBER 2016 (SELASA)
TARIKH TUTUP :
13 DISEMBER (SELASA)
TIDAK LEWAT DARI
JAM 2.00 PETANG

Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas, BB3510, Negara Brunei Darussalam (kecuali) lain dari alamat yang dinyatakan dalam iklan atau dokumen tawaran.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar ke alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf ("JKR/DBSKB ...") bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana juga kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran kontraktor dan pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.

BIL. : JKR/DTS/18/CQS/2016-T/IV (SP)
NAMA PROJEK :

BALAI PAMERAN ISLAM SULTAN HAJI
HASSANAL BOLKIAH, NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM PACKAGE 2
- BUILDING WORKS - ARCHITECTURAL
LANDSCAPING WORKS

NO. PROJEK : -
YURAN TAWARAN : BND100.00
(TIDAK DIKEMBALIKAN)
E-DOKUMEN : -

DIBUKAKAN PEMBORONG-PEMBORONG
YANG BERDAFTAR DENGAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
DI DALAM KELAS : IV, V & VI
KATEGORI :
(B01 SAHAJA) - (KOD BAHARU)

TARIKH AKHIR MENGAMBIL DOKUMEN
TAWARAN PADA :
6 DISEMBER 2016 (SELASA)
TARIKH TUTUP :
13 DISEMBER (SELASA)
TIDAK LEWAT DARI
JAM 2.00 PETANG

BIL. : JKR/DTS/19/CQS/2016-T/IV (SP)
NAMA PROJEK :

BALAI PAMERAN ISLAM SULTAN HAJI
HASSANAL BOLKIAH, NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM PACKAGE 2
- BUILDING WORKS - INTERIOR FIT - OUT



KEMENTERIAN PENDIDIKAN

BAHAGIAN PENDIDIKAN LANJUTAN DAN LATIHAN
INSTITUT PENDIDIKAN TEKNIKAL BRUNEI
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
SIMPANG 347, JALAN PASAR BAHARU
GADONG, BE 1310
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

INFO MAKLUMAN KURSUS YANG AKAN DIJALANKAN

MAKLUMAN kepada orang ramai bahawa Bahagian Pendidikan Lanjutan dan Latihan (IBTE CET) telah membukakan penyertaan bagi **Kursus GCE 'O' Level English Examination Preparation Course** bagi Sesi Mei / Jun 2017.

Tarikh Kelas	±	25 Februari hingga 29 April (48jam)
Bayaran Subjek	±	\$180.00 (warganegara)
Kelas	±	Dijalankan di bangunan Bahagian Pendidikan Lanjutan dan latihan Setiap hari jumaat (7.00-9.30 malam) dan sabtu (7.00-9.30 malam)
Penyertaan	±	TERHAD 8 – 10 orang sahaja <ul style="list-style-type: none"> Dikhususkan kepada orang ramai yang akan mendaftar peperiksaan English GCE O Level bagi bulan Mei/June 2017 Pernah menduduki peperiksaan peringkat O sebelum ini.
Dokumen	±	1 salinan ID 1 salinan sijil peringkat O 1 salinan sijil berhenti sekolah

Borang boleh didapati dan dihantar ke bangunan Bahagian Pendidikan Lanjutan dan Latihan **tidak lewat 21 Januari 2017 (sabtu)**.

Peserta yang menghantar dokumen yang lengkap akan dihubungi kemudian bagi pembayaran dan jadual.

Bagi maklumat lanjut, orang ramai juga bolehlah menghubungi Bahagian Pendidikan Lanjutan dan Latihan ditalian **2422493** semasa waktu pejabat atau berhubung terus ke:

BAHAGIAN PENDIDIKAN LANJUTAN DAN LATIHAN,
INSTITUT PENDIDIKAN TEKNIKAL BRUNEI,
SIMPANG 347, JALAN PASAR BARU, GADONG BE 1310,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM



JABATAN PERBENDAHARAAN
KEMENTERIAN KEWANGAN

PEMBERITAHUAN SEBUT HARGA

Bilangan Sebut Harga : JPKK/SS/ Q3/2016

Tajuk Sebut Harga :

The Supply And Delivery of Fourteen Thousand Two Hundred (14,200) Pieces of Negara Brunei Darussalam's Flag 3'X6' Cotton Printed with State Colour and State Crest in Red Colour on One Side for Department of Treasury, Ministry of Finance.

Tempat Mengambil Sebut Harga :

Kaunter Penyambut Tetamu, Tingkat 1

Bahagian Perkhidmatan Kewangan dan Perbekalan

Jabatan Perbendaharaan

Jalan Gadong

Tarikh Tutup / Jam : 13 Disember 2016 (Selasa), 9.00 Pagi

Tempat Menghantar Sebut Harga :

Peti Sebut Harga (*Quotation Box*)

Jabatan Perbendaharaan Level 2, Tower Block

Bangunan Kementerian Kewangan Commonwealth Drive

Negara Brunei Darussalam.

Syarat-Syarat Penyertaan :

1. PEMOHON adalah dipelawa dari syarikat-syarikat yang berdaftar terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Pemohon hendaklah menggunakan borang asal yang dikeluarkan oleh Jabatan Perbendaharaan, Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam.

3. Borang tawaran hendaklah disertakan salinan **SIJIL PENDAFTARAN PERNIAGAAN 16 & 17** hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat biasa yang tertutup (*sealed envelope*) menulis (dengan jelas) dengan menyatakan TAJUK & BILANGAN TAWARAN DAN TARIKH TUTUP tanpa membubuh sebarang pengenalan atau identiti syarikat / pemborong.

4. Setiap borang tawaran hendaklah diisi dengan lengkap dan dicap syarikat menggunakan dakwat BIRU sahaja.

5. Borang tawaran hendaklah dikembalikan dan dimasukkan ke dalam PETI TAWARAN SEBUT HARGA

JABATAN PERBENDAHARAAN yang ditujukan kepada :

PENGERUSI

JAWATANKUASA SEBUT HARGA

JABATAN PERBENDAHARAAN

TINGKAT 2, TOWER BLOCK

BANGUNAN KEMENTERIAN KEWANGAN

COMMONWEALTH DRIVE, BB3910

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

6. Tarikh akhir menghantar : 13 Disember 2016 (Selasa) sebelum jam 9.00 Pagi.

7. Setiap satu borang tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam satu sampul surat.

8. Borang tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan **TIDAK AKAN DILAYAN.**

Kelancaran Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Ke-33 peranan semua pihak

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad
Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 28 November. - Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-33 merupakan sambutan yang sangat penting bagi menzahirkan ketaatsetiaan yang tidak berbelah bahagi ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam mendukung kepemimpinan bijaksana baginda.

Menurut Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yussof, sambutan tersebut memperlihatkan semangat patriotisme, perpaduan yang jitu, rakyat dan penduduk negara ini khususnya dan juga masyarakat serantau dunia amnya.

Berucap semasa Mesyuarat Kedua Jawatankuasa Tertinggi Bagi Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Ke-33, Yang Berhormat Pehin berharap melalui acara-acara yang dirancang bagi memeriahkan sambutan yang membawa tema 'Menjayakan Wawasan Negara' akan

memberikan penekanan secara holistik kepada semua lapisan rakyat, terutama golongan belia bagi sama-sama memainkan peranan dalam membantu merealisasikan Wawasan Negara 2035.

Yang Berhormat Pehin juga menekankan dan mengingati setiap jawatankuasa kerja yang berkenaan, bahawa setiap perancangan dan tindakan mesti mematuhi peraturan-peraturan serta berpandukan peruntukan yang telah ditetapkan dalam mengendalikan perbelanjaan, pembelian dan perkhidmatan bagi persediaan-persediaan Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-33.

Dalam mesyuarat yang berlangsung di Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat menjelaskan bahawa, hanya tinggal 87 hari sahaja lagi sebelum Upacara Perhimpunan Agung Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-33 akan berlangsung.

Tanggungjawab dan peranan semua pihak untuk terus berganding bahu dan bekerjasama adalah amat penting



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yussof (dua, kanan) mempengerusikan Mesyuarat Kedua Jawatankuasa Tertinggi Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-33, Tahun 2017 bertempat di Dewan Digadong Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Berakas.

bagi memastikan sambutan ini nanti akan berjalan dengan lancar, teratur dan sempurna seperti yang dirancang dan dihasratkan.

Yang Berhormat Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan berharap agar acara-acara seperti, Pengagihan Bendera Kecil Meja, Larian Hari Kebangsaan, Majlis Khatam Al-Quran sebanyak 33 kali sempena Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-33 dan acara-acara sampingan yang akan dianjurkan

melalui tema sambutan yang baharu ini, diharap akan dapat mendukung hasrat murni dan wawasan jauh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam Wawasan Negara 2035 dan untuk menjadikan Negara Brunei Darussalam sebuah Negara Zikir yang berasaskan kepada falsafah Melayu Islam Beraja dan Baldatun Tayyibatun Warabbun Ghafur.

Mesyuarat kedua ini adalah mesyuarat susulan bagi membincangkan persediaan Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-33, Tahun 2017 dan memutuskan perkara-perkara yang memerlukan pertimbangan dan ketetapan ke arah kesempurnaan Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-33 yang akan diadakan pada hari Khamis, 23 Februari 2017 bertempat di Taman Haji Sir Muda Omar 'Ali Saifuddin, Bandar Seri Begawan.

Di samping itu juga, mesyuarat membincangkan mengenai cadangan logo baharu bagi Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-33 dan juga tempoh bagi mengibarkan bendera Negara Brunei Darussalam di bangunan-bangunan awam dan persendirian, kementerian-kementerian dan jabatan-jabatan kerajaan serta syarikat-syarikat di seluruh negara untuk tempoh 10 hari sahaja.

Upacara Menaikkan Bendera Besar Negara Brunei Darussalam akan diadakan pada hari Khamis, 16 Februari 2017 bertempat di Kawasan Lapang, Kompleks Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah, Bandar Seri Begawan dan hadir selaku tetamu kehormat ialah Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman.

Acara Menurunkan Bendera Besar

pula akan diadakan pada hari Sabtu, 25 Februari 2017 bertempat di Kawasan Lapang Kompleks Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah, Bandar Seri Begawan dan tetamu kehormat ialah Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Abdul Mokti bin Haji Mohd. Daud.

Majlis Pengagihan Bendera Kecil Meja pula akan diadakan di keempat-empat daerah seperti tahun-tahun yang lalu dengan tumpuan utama di Daerah Temburong.

Tetamu kehormat majlis utama di Daerah Temburong ialah Grand Chamberlain, Yang Amat Mulia Pengiran Penggawa Laila Bentara Istiadat Diraja Dalam Istana Pengiran Haji Alauddin bin Pengiran Paduka Tuan Pengiran Haji Abu Bakar manakala tetamu kehormat di daerah-daerah lain adalah di peringkat Setiausaha-Setiausaha Tetap yang juga selaku Ahli-Ahli Jawatankuasa Tertinggi.

Majlis Sembahyang Fardu Maghrib dan Isyak Berjemaah, membaca Surah Yaa Siin serta membaca Doa Kesyukuran akan diadakan pada hari Rabu, 22 Februari 2017 bertempat di semua masjid, surau dan balai ibadat seluruh negara dengan tumpuan utama di Masjid Sultan Omar 'Ali Saifuddin, Bandar Seri Begawan.

Upacara Perhimpunan Agung Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-33 akan diadakan pada hari Khamis, 23 Februari 2017 jam 8.15 pagi bertempat di Taman Haji Sir Muda Omar 'Ali Saifuddin, Bandar Seri Begawan.

Antara yang hadir ialah Yang Di-Pertua Adat Istiadat Negara, Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz bin Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar, Timbalan-Timbalan Menteri, Pesuruhjaya Polis, Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Setiausaha-Setiausaha Tetap dan Timbalan-Timbalan Setiausaha Tetap.

'Zero Menjadi Hero' pencetus semangat terokai bidang perniagaan



SESI perkongsian pengalaman dari 'Zero Menjadi Hero' diisikan dengan ceramah yang disampaikan oleh empat penceramah undangan, terdiri daripada Dayang Sharifah Hajah Siti Khadijah Sh binti Haji Ibrahim dari SKF Florist & Nursery, Dayang Hajah Jainah binti Haji Lahap dari Restoran Tanda Kasih, Dayang Shamsiah binti Haji Hidup dari S & S Fashion dan Dayang Hajah Kamariah binti Hasbullah dari HKH Fastfood and Takeaway.

Oleh : Nooradini Haji Abas
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 28 November. - Perkongsian Pengalaman Dari 'Zero Menjadi Hero' adalah untuk menyahut seruan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam agar rakyat terutama golongan muda berkecimpung dalam bidang keusahawanan sebagai usaha memperbaiki taraf hidup dan juga menyumbang pada pertumbuhan ekonomi negara.

Seramai 130 peserta terdiri dari pelbagai agensi kerajaan dan bukan kerajaan menghadiri Perkongsian Pengalaman Dari Zero Menjadi Hero anjuran Majlis Perniagaan Wanita Brunei Darussalam (MPWBD) dengan kerjasama Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri di Auditorium, Jabatan Penerangan, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat dan seterusnya merasmikan perkongsian tersebut ialah Yang Di-Pertua MPWBD, Datin Paduka Hajah Rokiah binti Haji Zakiah.

Sesi perkongsian diisikan dengan ceramah yang disampaikan oleh empat penceramah undangan, terdiri dari Dayang Sharifah Hajah Siti Khadijah Sh binti Haji Ibrahim dari SKF Florist & Nursery, Dayang Hajah Jainah binti Haji Lahap dari Restoran Tanda Kasih, Dayang Shamsiah binti Haji Hidup dari S & S Fashion dan Dayang Hajah Kamariah binti Hasbullah dari HKH Fastfood and Takeaway.

Para penceramah masing-masing mengongsikan pengalaman dan kejayaan dalam bidang perniagaan mereka dari *zero to hero* atau dari biasa-biasa pada luar biasa.

Terdahulu, Pengerusi MPWBD, Dayang Hajah Mordiah binti Haji Jackia dalam ucapannya menyatakan, MPWBD juga giat mengasuh ahli-ahlinya untuk memajukan bidang perniagaan masing-masing dan untuk melahirkan peniaga-peniaga yang berpotensi untuk berkecimpung dalam perniagaan.

Justeru itu, MPWBD berharap perkongsian tersebut akan mencetus semangat para peserta untuk menerokai bidang perniagaan.

Jelasnya, MPWBD akan membantu dan membimbing mereka yang berminat dalam perniagaan selain mengalu-alukan pendaftaran ahli baharu dan para peserta yang lama supaya dapat berkongsi ke arah memajukan perniagaan masing-masing.

Seterusnya, MPWBD juga memerlukan rakan strategik dalam membantu dari segi kewangan kerana MPWBD berhasrat untuk menubuhkan satu Dana Khas bagi membimbing peniaga atau pengusaha baharu, yang mana dana itu nanti dapat dilaksanakan melalui rakan strategik untuk menanam modal bagi membolehkan MPWBD bergerak dengan jayanya.

Sehubungan itu, perkongsian tersebut dihasrat memberi peluang para peserta mendengar dan mempelajari kejayaan dengan penampilan tokoh bisnes wanita dari pelbagai sektor pemakanan, landskap dan fesyen, berkongsi pembelajaran, inisiatif dan arah tuju.

Pada masa yang sama, merekomendasi mereka bagi kaum wanita untuk membentuk kehidupan yang lebih baik dan *energise* masyarakat sekeliling selain menjadi *role model* kepada pengusaha yang baharu.



PARA peserta yang terdiri dari pelbagai agensi kerajaan dan bukan kerajaan menghadiri Perkongsian Pengalaman Dari Zero Menjadi Hero, anjuran Majlis Perniagaan Wanita Brunei Darussalam (MPWBD) dengan kerjasama Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri.

Panglima TUDM terima Lencana Terbang Kehormat



MAJLIS Penganugerahan Lencana Juruterbang Kehormat Tentera Udara Diraja Brunei (TUDB) kepada Panglima Tentera Udara Diraja Malaysia (TUDM), Yang Berbahagia Jeneral Tan Sri Dato' Sri Roslan bin Saad (kanan) disempurnakan oleh Pemerintah ABDB, Yang Dimulihkan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Mohd. Tawih bin Abdullah (tengah), berlangsung di Pangkalan TUDB Rimba.

RIMBA, Selasa, 29 November. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Menteri Pertahanan dan Pemerintah Tertinggi Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) berkenan menganugerahkan Lencana Juruterbang Kehormat Tentera Udara Diraja Brunei (TUDB) kepada Panglima Tentera Udara Diraja Malaysia (TUDM), Yang Berbahagia Jeneral Tan Sri Dato' Sri Roslan bin Saad.

Penghargaan itu adalah sebagai

pengiktirafan ke atas jasa perkhidmatan beliau dalam mengeratkan lagi perhubungan di antara TUDB dan TUDM.

Majlis Penganugerahan Lencana Juruterbang Kehormat TUDB berlangsung di Pangkalan TUDB Rimba dan disempurnakan oleh Pemerintah ABDB, Yang Dimulihkan Pehin Datu Pekerma Jaya Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Mohd. Tawih bin Abdullah.

Yang Berbahagia Jeneral Tan Sri Dato' Sri Roslan telah ditauliahkan sebagai pegawai juruterbang pada Februari 1977.

Sebelum ditauliahkan sebagai Panglima TUDM, beliau telah memegang berbagai jawatan antaranya

Pegawai Memerintah No. 1 dan No. 21; Skuadron, Komander Pangkalan Udara Subang; Pemerintah Markas No. 2 Udara Labuan; Asisten Ketua Staf Materiel Markas Tentera Udara dan Asisten Ketua Staf Operasi dan Latihan (J3) di Markas Angkatan Bersama.

Beliau terus melanjutkan perkhidmatannya sebagai Panglima No. 1 Divisyen Udara Kuala Lumpur dan Panglima Operasi Udara sebelum menjadi Timbalan Panglima Tentera Udara.

Sepanjang perkhidmatannya beliau telah banyak memberi sumbangan untuk memperbaiki hubungan serta kerjasama di antara TUDM dan TUDB yang dapat dilihat dengan penerusan Mesyuarat Kelompok Kerja Udara (KKU) yang melibatkan pelaksanaan latihan dan ekseksai di antara kedua-dua tentera udara, iaitu Search and Rescue Exercise (SEREX MALBRU) dan Latihan Long Range Navigation Exercise (NAVEX).

Beliau juga memainkan peranan yang penting dalam menjalinkan persahabatan dan kerjasama di antara semua Tentera Udara ASEAN untuk keamanan dan kemakmuran sekitar wilayah Asia Tenggara terutama penglibatan beliau dengan menjayakan ASEAN Air Chief Conference (AACC) semasa Pameran Langkawi International Maritime and Aerospace (LIMA) pada tahun 2015.

Selain itu, penglibatan Yang Berbahagia Jeneral Tan Sri Dato' Sri Roslan juga dalam TUDM semasa Ekseksai ADMM Plus (Mesyuarat Menteri-Menteri Pertahanan ASEAN Plus) dalam Bantuan Kemanusiaan dan Bencana serta Perubatan Tentera yang diadakan di Brunei Darussalam pada tahun 2013.

Oleh : Nooratini Haji Abas
Foto : Muhammad Asri Haji Awang Abas



PANGLIMA Tentera Udara Diraja Malaysia (TUDM), Yang Berbahagia Jeneral Tan Sri Dato' Sri Roslan bin Saad ketika memeriksa perbarisan kehormatan Angkatan TUDB di markas Angkatan TUDB.

Kementerian Perhubungan raikan Hari Maritim Sedunia



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Perhubungan, Awang Haji Azhar bin Haji Ahmad (dua, kanan) hadir selaku tetamu kehormat pada Majlis Doa Kesyukuran sempena Sambutan Hari Maritim Sedunia 2016 yang berlangsung di Surau Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei, Berakas.

Berita dan Foto :
Ak. Syi'aruddin Pg. Daudin

BERAKAS, Selasa, 29 November. - Hari Maritim Sedunia bertujuan untuk meningkatkan kesedaran pada kepentingan keselamatan maritim, keselamatan perkapalan dan persekitaran maritim yang sihat, seperti yang dinyatakan oleh Pertubuhan Maritim Antarabangsa (IMO).

Ini bertepatan dengan tema tahun ini "Shipping : Indispensable to the World" yang lebih menumpukan pada peranan perkapalan sebagai penghubung melalui pengangkutan antarabangsa juga menyampaikan mesej bahawa masyarakat global bergantung pada perkapalan sebagai penghubung, justeru memainkan peranan yang begitu penting dalam pembangunan di era globalisasi.

Kementerian Perhubungan telah mengadakan Majlis Doa Kesyukuran sempena Sambutan Hari Maritim Sedunia 2016 yang berlangsung di Surau Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei, Berakas,

di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat ialah Setiausaha Tetap di Kementerian Perhubungan, Awang Haji Azhar bin Haji Ahmad.

Majlis dimulakan dengan Sembahyang Fardu Asar Berjemaah, yang diteruskan dengan bacaan Surah Yaa Siin dan Doa Selamat sempena Sambutan Hari Maritim Sedunia 2016.

Juga adakan penyampaian sumbangan wakaf tikar permaidani bagi kegunaan surau tersebut.

Turut hadir ialah pengarah-pengarah bahagian, ketua-ketua jabatan, pegawai-pegawai kanan serta pegawai juga kakitangan dari Kementerian Perhubungan dan jabatan-jabatan di bawahnya.

Sambutan Hari Maritim Sedunia, anjuran Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan juga bakal dilartakan dengan acara lain pada 1 Disember, bertempat di Ibu Pejabat, Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan, Muara.

Brunei hos pertemuan sasterawan, budayawan serumpun tahun depan



SEMARAK Sastera Era Kebawah Duli sempena Malam Baca Puisi Pertama Sasterawan Brunei Ke-6 (PSB VI) 2016 diserikan dengan persembahan Monolog 'Sehelai Kain' karya dan arahan Zefri Ariff Brunei.

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 29 November. - Negara Brunei Darussalam akan menjadi hos Pertemuan Sasterawan Budayawan Negara Serumpun yang akan dikendalikan secara kolaborasi Angkatan Sasterawan dan Sasterawani (ASTERAWANI) dan Penganjur-Penganjur Sastera.

Ketua I ASTERAWANI, Profesor Madya Ampuan Dr. Haji Ibrahim bin Ampuan Haji Tengah menjelaskan perkara itu semasa ditemui pada Malam Baca Puisi Pertama Sasterawan Brunei Ke-6 (PSB VI) 2016, berlangsung di Balai Sarmayuda, Dewan Bahasa dan

Pustaka (DBP), di sini.

Katanya, pertemuan yang akan menyatukan para sasterawan dari Negara Brunei Darussalam, Republik Indonesia, Malaysia, Republik Singapura dan Thailand itu dijangka akan berlangsung November tahun hadapan dengan mengetengahkan kaya sastera dan juga termasuk mengenai budaya di negara ini.

Mengenai tema PSB VI 'Semarak Sastera Era Kebawah Duli', beliau menjelaskan, ianya sangat istimewa bersempena Sambutan Perayaan Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan

Oleh : Wan Mohamad Sahran
Wan Ahmadi
Foto : Hernie Suliana
Haji Othman

Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang Ke-70 Tahun.

Sementara itu, Ketua II ASTERAWANI, Awang Haji Jawawi bin Haji Ahmad dalam pembentangan resolusi PSB kali ini antara lain menerangkan karya-karya penerima Anugerah Penulis Asia Tenggara (SEA Write Award) perlu diberi keutamaan untuk diterjemahkan bagi tujuan penyebaran karya pada peringkat serantau dan antarabangsa.

Jelasnya, resolusi juga menyentuh mengenai upaya pengiktirafan pada peringkat antarabangsa perlu dirancang bagi mengangkat penulis-penulis tanah air khususnya penulis muda serta penterjemahan karya sastera sangat penting bagi penyebaran karya.

Selain itu, Awang Haji Jawawi juga menggariskan mengenai peruntukan kos penerbitan perlu disesuaikan dengan kehendak dan keperluan penerbitan semasa bagi menggalakkan pertumbuhan penerbitan buku dan majalah sebagai inventori khazanah peradaban sesebuah negara dan bangsa.

Majlis malam itu juga dimeriahkan dengan persembahan deklamasi puisi dan Monolog 'Sehelai Kain' karya dan arahan Zefri Ariff Brunei.

Penganjuran PSB kali ini diselenggarakan ASTERAWANI bersinergi dengan DBP dan didukung oleh Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB).

Peroleh pengalaman pementasan

Oleh : Hezlinawati Haji Abdul Karim
Foto : Seeds Brunei

MENGIMBAS kenangan dunia Dr Seuss, dengan watak-watak yang dikenali ramai seperti 'Horton The Elephant' dan 'Cat In The Hat!' berjaya memukau para penonton yang menyaksikan satu lagi persembahan muzikal drama yang menarik. Watak-watak yang dibawakan oleh para pelajar sekolah-sekolah gabungan dari beberapa buah sekolah itu juga telah berjaya memaparkan bakat seni yang ada dalam kalangan para pelajar muda dengan kemahiran menggunakan Bahasa Inggeris dengan penuh yakin dan dramatik.

SEUSS!

Pementasan drama Seuss! dipersembahkan oleh Seeds Brunei bermula 25 hingga 27 November lalu di Studio 4, RTB Sungai Akar. Muzikal drama ini mengisahkan perjalanan gajah yang dipanggil Horton, di mana pada satu hari terdengar bunyi pelik di sebalik dedebu. Tidak lama kemudian Si gajah tersebut menyedari akan wujudnya planet paling kecil dalam

alam semesta yang didiami oleh makhluk kecil dipanggil 'Whos'. Si gajah diejek oleh haiwan lain di hutan Nool kerana mempercayai sesuatu yang tidak dapat melihatnya. Namun, Horton terus berdegit dengan kepercayaannya akan wujudnya Whos. Sementara itu, beberapa watak lain juga diperkenalkan ketika Horton dalam pengembaraan dari hutan Nool menuju ke McElligott Pool.

SEEDS BRUNEI

Menyentuh mengenai Seeds Brunei, inspirasi untuk menubuhkan persatuan drama bagi para pelajar ini bermula dari penglibatan guru-guru dalam aktiviti-aktiviti drama yang diadakan oleh Persatuan Drama Amatur Brunei (Brunei Amateur Dramatic Society - BADS). Melalui persatuan ini para ahli berpeluang berkongsi pengalaman dan pengetahuan dalam bidang pementasan drama dengan orang ramai ke arah membantu mereka untuk beraksi di pentas dengan lebih baik serta



ANTARA suasana pementasan drama Seuss (atas, kiri, bawah kiri dan bawah kanan).



membolehkan mereka untuk meneroka bakat-bakat kreatif masing-masing yang sekali gus akan meningkatkan tahap keyakinan mereka. Disokong oleh Jabatan Sekolah-Sekolah, Kementerian Pendidikan, Seeds Brunei dengan bantuan guru-guru, anggota sukarelawan dan penggemar seni ini juga ditubuhkan untuk menggalak pelajar supaya melahirkan pendapat mereka, membina keyakinan serta memperoleh pengalaman pementasan.

Seeds Brunei telah menganjurkan bengkel seni dan seminar sepanjang tahun untuk pelajar berdaftar bagi menyediakan mereka untuk aktiviti akhir tahun ini sebelum mereka menamatkan persekolahan mereka. Setiap aspek pementasan seperti peralatan dan reka bentuk set, mekap dan kostum, publisiti dan

pengurusan pentas, dikendalikan dan diuruskan oleh pelajar yang diselia oleh jurulatih.

Selain itu Seeds Brunei juga telah mementaskan versi muzikal terkenal mereka sendiri sejak lapan tahun lalu, seperti 'Oliver!', 'Into The Woods', 'Willy Wonka', 'Wicked' dan 'The Lion King', yang digelar sebagai 'Pride'. Pada awal tahun ini, persatuan itu menerbitkan pementasan aslinya sendiri bertajuk 'Jong Sarat'.

Persembahan pementasan drama seumpama ini merupakan salah satu platform bagi para pelajar untuk mengetahui dan memahami cara kerja asas dalam menghasilkan drama. Selain itu aktiviti seumpama ini juga dalam dapat memberi mereka pengalaman beraksi melalui drama dan sekali gus memupuk dan menyemai minat mereka dalam seni persembahan. Di samping sebagai satu cara untuk menggalakkan kreativiti, penglibatan dalam persembahan pementasan drama ini juga berupaya meningkatkan kemahiran kepimpinan melalui kerja berpasukan dan memupuk rasa tanggungjawab dengan cara yang

menyeronokkan selain akan dapat mengembangkan bakat dalam mana-mana aspek penghasilan drama. Apa yang diharapkan penglibatan pelbagai pihak yang berkaitan dalam menghasilkan pementasan ini juga akan dapat memupuk hubungan antara sekolah dalam kalangan guru-guru serta menggalakkan rasa perpaduan antara mereka yang mempunyai minat yang sama di bawah Kementerian Pendidikan. Penglibatan antara guru dan pelajar dalam menghasilkan pementasan drama ini juga setentunya akan memberi manfaat daripada pengalaman bekerja bersama-sama dengan guru-guru lain dari sekolah yang berbeza, di samping guru-guru dan para pelajar juga akan bertindak sebagai agen untuk mempromosikan seni persembahan di Brunei. Apa yang diharapkan dengan penglibatan para pelajar dalam pementasan drama seumpama ini akan dapat meningkatkan keyakinan mereka dalam bertutur menggunakan bahasa Inggeris, di samping menghabiskan masa lapang mereka di luar sekolah dengan aktiviti berfaedah.



Bolehkah berwakil pada perkara ibadah?

(Dengan nama Allah, Segala puji bagi Allah, Selawat dan salam ke atas Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, keluarga, sahabat dan para pengikut Baginda)

SESEORANG mewakilkan orang lain untuk menguruskan urusannya kerana sibuk atau kerana tiada kemahiran menguruskan perkara tersebut atau kerana tidak dapat keluar / hadir untuk berurusan adalah perkara biasa yang sering terjadi terutama apabila melibatkan perkara muamalah seperti mewakilkan seseorang untuk urusan jual beli. Sebagai contoh, tidak sedikit orang yang menggunakan khidmat wakil dalam urusan jualan sama ada jualan dilakukan secara *direct selling* atau *online*, dan tidak sedikit juga orang yang menggunakan khidmat institusi tertentu bagi menguruskan kewangan mereka seperti mewakilkan pihak bank untuk urusan pemindahan wang atau pelaburan dan seumpamanya.

Wakalah atau perwakilan termasuk salah satu muamalah yang diperbolehkan untuk dilakukan oleh umat Islam. Namun adakah semua perkara atau urusan boleh untuk diwakilkan, termasuk perkara yang berkaitan dengan ibadah?

Dalil Pensyariatan Wakalah / Perwakilan

Wakalah bermaksud penyerahan kekuasaan oleh seseorang kepada orang lain dalam hal-hal yang boleh diwakilkan pelaksanaannya, agar dilaksanakan pada waktu hidupnya (orang yang berwakil).

Ulama sepakat mengatakan tentang pengharusan wakalah pada perkara-perkara tertentu. Terdapat dalil daripada kitab al-Quran dan hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam menunjukkan tentang pensyariatan wakalah dalam perkara-perkara tertentu. Antaranya firman Allah Subhanahu Wata'ala :

"TIDAK boleh berwakil / mewakilkan pelaksanaan ibadah badaniyyah (ibadah yang mesti dilaksanakan dengan tubuh badan semata-mata) kepada orang lain, seperti mewakilkan ibadat sembahyang, puasa, bersuci daripada hadas seperti wuduk atau mandi kerana hadas besar kepada orang lain. Ini kerana tujuan disyariatkan ibadah badaniyyah ini adalah sebagai ujian atau dugaan kepada yang empunya badan yang mesti dilaksanakan dengan usaha dirinya dan ia tidak akan berlaku jika dilaksanakan oleh orang lain."

Tafsirnya : "Dan jika kamu takut persengketaan (yang berterusan) antara keduanya (suami isteri), maka lantiklah hakam (orang tengah yang adil untuk medamaikan mereka), seorang daripada keluarga suami dan seorang daripada keluarga isteri. Jika kedua-dua hakam itu hendak mendamaikan, nescaya Allah akan memberikan taufik kepada keduanya (sama ada berbaik-baik semula ataupun bercerai). Sesungguhnya Allah adalah Maha Mengetahui lagi Maha Teliti."

(Surah an-Nisa' : 35)

Dalam sebuah hadis daripada sahabat, 'Urwah Radhiallahuanhu beliau berkata, bahawa Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam memberikannya satu dinar untuk dia membeli seekor kambing. Lantas dia membeli dua ekor kambing dan menjual salah seekor kambing tersebut dengan harga satu dinar. Kemudian dia memberikan satu dinar dan kambing tersebut kepada Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam. Lalu Baginda mendoakannya dengan keberkatan dalam urusan jual belinya. Hadis ini diriwayatkan oleh Imam Al-Bukhari Rahimahullah.

Apakah Perkara atau Urusan yang Boleh Diwakilkan?

Rukun wakalah ada 4, iaitu :

1. Muwakkil (orang yang mewakilkan)
2. Wakil
3. Muwakkal fih (perkara yang diwakilkan)
4. Sighah (lafaz ijab dan qabul)

Untuk mengetahui sama ada sesuatu perkara atau urusan itu boleh diwakilkan kepada orang lain yang layak untuk dilantik sebagai wakil, maka perkara atau urusan tersebut perlu menepati syarat yang ditentukan oleh syarak. Syarat-syarat tersebut adalah seperti berikut :

a. Hendaklah perkara atau barang tersebut milik atau kepunyaan orang yang mewakilkan ketika perwakilan.

Oleh itu tidak sah perwakilan jika seseorang mewakilkan perkara yang belum dimilikinya. Sebagai contoh, mewakilkan kepada kawan untuk menjual barang yang akan dimilikinya atau mewakilkan kepada seseorang untuk

menjatuhkan talak bagi perempuan yang belum dinikahinya.

b. Hendaklah pengurusan perkara tersebut boleh diganti oleh orang lain (wakil) untuk melakukannya. Ini kerana maksud perwakilan adalah penggantian. Oleh itu tidak sah mewakilkan perkara seperti sembahyang, sumpah, kesaksian dan yang seumpamanya.

c. Hendaklah sesuatu yang diwakilkan itu jelas diketahui oleh wakil pada beberapa sudut bagi mengurangkan berlakunya *gharar* (tidak jelas).

Oleh itu, tidak sah perwakilan ke atas sesuatu perkara yang samar. Sebagai contoh, orang yang mewakilkan berkata kepada wakil : "Aku mewakilkan kamu pada setiap urusanku" atau "Tuan saya lantik menjadi wakil saya, maka uruskan sebagaimana yang tuan kehendaki."

Namun tidak pula disyaratkan ke atas wakil untuk dia mengetahui semua sudut perkara yang diwakilkan, hanya memadai pada sebahagian sahaja.

Bolehkah Perkara Ibadah Diwakilkan?

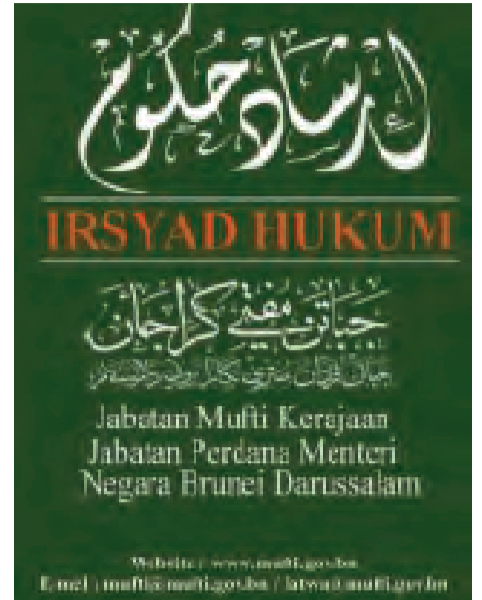
Menyentuh hukum wakalah atau perwakilan berkaitan perkara ibadah, para ulama membahagikannya kepada tiga :

1. Tidak boleh berwakil / mewakilkan pelaksanaan **ibadah badaniyyah (ibadah yang mesti dilaksanakan dengan tubuh badan semata-mata)** kepada orang lain, seperti mewakilkan ibadat sembahyang, puasa, bersuci daripada hadas seperti wuduk atau mandi kerana hadas besar kepada orang lain. Ini kerana tujuan disyariatkan ibadah *badaniyyah* ini adalah sebagai ujian atau dugaan kepada yang empunya badan yang mesti dilaksanakan dengan usaha dirinya dan ia tidak akan berlaku jika dilaksanakan oleh orang lain.

2. Dibolehkan berwakil dalam melaksanakan **ibadah maliyyah (ibadah yang berkaitan harta)** seperti berwakil dalam mengeluarkan atau pembahagian zakat mahupun sedekah, berwakil melaksanakan kafarah (denda yang wajib dibayar kerana melanggar suatu ketentuan syarak yang mengakibatkan dosa seperti memberi makan orang miskin atau memberi pakaian kepada sepuluh orang miskin), berwakil melaksanakan ibadat korban atau aqiqah dan yang selainnya berbentuk ibadah harta.

3. **Ibadah badaniyyah dan maliyyah**, seperti ibadah haji dan umrah. Ibadah yang termasuk dalam kategori ini tidak boleh diwakilkan jika seseorang itu berkuasa atau mempunyai keupayaan untuk melakukannya sendiri. Namun jika dia tidak berupaya untuk melaksanakan ibadah tersebut, maka pelaksanaannya boleh diwakilkan kepada orang lain.

Selain daripada ibadah *badaniyyah* yang tersebut di atas, terdapat lagi beberapa perkara yang tidak boleh diwakilkan, antaranya ialah mengenai perkara kesaksian. Tidak boleh mewakilkan urusan kesaksian kepada orang lain kerana kesaksian berkaitan dengan perkhabaran yang diperolehi sama ada melalui penglihatan



saksi itu sendiri atau yang didengar sendiri oleh saksi. Begitu juga halnya dengan perkara nazar dan sumpah termasuk *'ila* (lafaz sumpah suami yang ditujukan kepada isterinya bahawa dia tidak akan menyertubuhinya selama waktu tertentu) dan *li'an* (kalimat tertentu yang dijadikan hujah untuk menuduh isteri melakukan zina dan mengaibkan isteri atau menafikan nasab anak kepadanya). Ini kerana penerimaan lafaz sumpah adalah berkaitan dengan lafaz orang yang bersumpah yang mana hanya dirinya sahaja mengetahui kebenaran lafaz tersebut.

Sebagai kesimpulan, Islam mengharuskan wakalah bagi memudahkan seorang yang mempunyai kesukaran melakukan perkara atau urusan yang hendak diselesaikan atau disegerakan dengan menyerahkan kepada wakil untuk menguruskannya. Namun terdapat syarat yang perlu diperhatikan sebelum urusan diserahkan kepada wakil seperti syarat yang berkaitan dengan perkara yang hendak diwakilkan.

Syarat bagi perkara yang diwakilkan itu pula antaranya ialah perkara tersebut boleh diserahkan kepada orang lain (wakil) untuk menguruskannya atau melaksanakannya seperti perkara jual beli, gadaian, simpanan dan yang seumpamanya. Keharusan wakalah pula tidak berlaku pada perkara yang menyangkut ibadah *badaniyyah* kecuali dalam ibadat yang tertentu sahaja seperti mana yang dijelaskan di atas. Oleh yang demikian, kita perlu berhati-hati tentang perkara yang dibenarkan untuk diwakilkan dan meneliti sebelum melaksanakan perwakilan ini, tidak kira sama ada kita terdiri dari pihak yang akan mewakilkan kepada orang lain atau dari kita adalah pihak yang mewakilkan orang lain.

'Institusi Beraja Brunei dan Islam' akan disampaikan pada Syarahan Dewan Al-Amir



Siaran Akhbar dan Foto : Kementerian Hal Ehwal Ugama

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 28 November. - Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd Zain bin Haji Serudin berlepas meninggalkan negara bagi menyampaikan syarahan bertajuk 'Institusi Beraja Brunei dan Islam' di Universiti Islam Malaysia atas undangan Presiden Universiti Islam

YANG Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain bin Haji Serudin (kiri) sejurus sebelum berlepas meninggalkan negara ke Universiti Islam Malaysia atas undangan Presiden Universiti Islam Malaysia, Tan Sri Prof. Mohd. Yusof Nor, bagi menyampaikan syarahan bertajuk 'Institusi Beraja Brunei dan Islam'.

Malaysia, Tan Sri Prof. Mohd Yusof Nor. Syarahan yang akan disampaikan antara lain menyentuh mengenai Sejarah Kesultanan Brunei, Perlembagaan Negeri Brunei 1959 dan 2014, Sistem Pemerintahan Negara, Adat Istiadat dan Kebudayaan Melayu.

Universiti Islam Malaysia yang mempunyai 'Dewan Al-Amir' pada masa ini sedang menjalankan kegiatan ilmiah, antaranya ialah 'Syarahan Dewan Al-Amir' yang bertujuan bagi memberi peluang kepada tokoh-tokoh jemputan khas bagi membicarakan perkara-perkara tertentu mengenai politik dan pentadbiran negara. Siri Syarahan Khas Dewan Al-Amir diadakan khusus untuk para jemputan khas yang terdiri daripada kerabat diraja.

Kementerian Pendidikan hargai sumbangan sekolah-sekolah swasta

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani

Foto : Muhammad Asri Haji Awang Abas

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 28 November. - Seramai 54 murid Kindergarten 3 dan Tahun 6 menerima sijil masing-masing pada Majlis Malam Pengiktirafan dan Tamat Pengajian serta Sambutan Ulang Tahun Ke-20 Sekolah Antarabangsa Bright Jigsaw (BJIS) yang berlangsung di Pusat Persidangan Antarabangsa, di sini.

Manakala seramai 42 murid dari Kindergarten 1 hingga Tahun 6 menerima Merit Award 2016 dan seramai 24 murid lagi menerima Australian Exam Award.

Sementara itu, Dayang Nurul Atikah binti Abdullah, Dayang Nurul Fateen Faizah binti Faizul Rizal dan Awang Mohammad Irfan bin Rosli menerima Loyalty Award.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis dan seterusnya menyempurnakan penyampaian anugerah dan sijil ialah Pemangku Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan, Kementerian Pendidikan, Dayang Hajah Noridah binti Abdullah yang juga selaku Ketua Bahagian Pendidikan Swasta, Kementerian Pendidikan.

Dayang Hajah Noridah dalam ucapannya menjelaskan, beliau percaya murid Tahun 6 menantikan

saat-saat ini dalam meraikan hasil kerja keras mereka, pencapaian dan ganjaran setelah bertahun menjalani pengajian di BJIS.

Dalam sedikit masa lagi jelasnya, mereka semua akan memasuki pendidikan sekolah menengah, dengan persekitaran dan cabaran yang berbeza dan semoga perjalanan ke dunia baharu itu akan menjadikan mereka orang yang lebih cemerlang.

Menurutnya, majlis ini juga melambangkan masa depan bagi generasi muda ini, yang dalam beberapa tahun akan datang akan menghadapi dunia penuh dengan peluang dan cabaran serta terlibat dalam membentuk masa depan negara.

Oleh itu jelasnya, adalah penting bagi semua graduan sekolah BJIS untuk melengkapkan diri dengan kemahiran dan pengetahuan yang diperlukan dan mempunyai sikap yang betul untuk dapat merebut peluang-peluang yang ada, disamping menanganinya dan melalui cabaran-cabaran untuk kejayaan masa depan mereka.

Kepada penerima anugerah katanya, jadikan ini sebagai motivasi untuk terus cemerlang.



PEMANGKU Pegawai Tugas-Tugas Khas Kanan, Kementerian Pendidikan, Dayang Hajah Noridah binti Abdullah (tengah) yang juga selaku Ketua Bahagian Pendidikan Swasta, Kementerian Pendidikan hadir selaku tetamu kehormat dan menyempurnakan penyampaian sijil kepada graduan.

Beliau menambah, sekolah perlu juga sentiasa memberi tumpuan pada menggalakkan dan membangunkan individu yang serba boleh, soleh, bertanggungjawab, jelas dan berfikir kewarganegaraan, yang boleh berfikir untuk diri sendiri dan orang lain, membentuk pendapat sendiri dan berani berperanan sebagai modal kepimpinan dalam masyarakat yang sentiasa berubah.

"Cabaran untuk sekolah-sekolah dan para pendidik pada setiap masa adalah untuk mendidik menggunakan teknik moden sambil mengekalkan nilai-nilai teras merangkumi Falsafah Melayu Islam Beraja," ujarnya.

Beliau juga mengakui BJIS tetap teguh dalam menyediakan pendidikan yang holistik seperti visinya, iaitu 'To be the School of Excellence, To Make Our Students All-Rounded Citizens and To Inspire Our Students to be the National Pillars of Tomorrow'.

Beliau seterusnya berkata, Kementerian Pendidikan telah menetapkan sasaran negara bagi sekolah rendah untuk mempunyai 90 peratus pelajar mencapai gred A - C menjelang tahun 2017, itu adalah penting, untuk guru-guru dalam mengenal pasti dan mengambil tindakan ke atas keperluan pelajar mereka serta pemantauan di bilik darjah dan di rumah oleh ibu bapa untuk pembelajaran yang berkesan.

Menurutnya lagi, Kementerian Pendidikan mengiktiraf dan menghargai sumbangan dan bantuan oleh sekolah-sekolah swasta kepada kerajaan dalam menyediakan perkhidmatan pendidikan dan pembangunan landskap pendidikan negara.

"Ia tidak dapat dinafikan Sekolah Antarabangsa Bright Jigsaw yang menyumbang ke arah pembangunan pendidikan selama 20 tahun telah

melahirkan ramai pelajar yang berkualiti dalam peruntukan pendidikan awal dan membantu menyumbang pada memenuhi keperluan sumber negara," jelasnya.

Beliau percaya bahawa sekolah tersebut sentiasa menggalakkan guru-guru untuk menjadi pemimpin yang mempunyai transformasi dalam pendidikan.

Majlis juga diselenggarakan dengan penyampaian sumbangan bagi Dana Pengiran Muda Mahkota Al-Muhtadee Billah untuk Anak-Anak Yatim (DANA) dan Pusat Ehsan Al-Ameerah Al-Hajjah Maryam.

Menerima sumbangan bagi DANA ialah Penolong Pengarah Urusan, Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkhiah, Awang Haji Puasa bin Haji Jumat, manakala bagi Pusat Ehsan Al-Ameerah Al-Hajjah Maryam ialah Pemegang Amanah Dasar dan Perancangan, Awang Haji Ahmad bin Haji Abd Rahman.



ANTARA murid yang menerima sijil masing-masing pada Majlis Malam Pengiktirafan dan Tamat Pengajian serta Sambutan Ulang Tahun Ke-20 Sekolah Antarabangsa Bright Jigsaw (BJIS).

Karya seni Brunei - China eratkan hubungan dua hala



TEMU BUAL bersama artis seni lukis Brunei, Dato Paduka Haji Awang Shofry bin Haji Abdul Ghafor.

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 28 November. - Seni boleh menjadi jambatan penghubung bagi mengeratkan lagi hubungan persahabatan dan meningkatkan kefahaman di antara masyarakat yang mempunyai bahasa atau budaya yang berbeza.

Seni boleh merentas perbezaan

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid

Foto : Hernie Suliana Haji Othman

bahasa dan seni juga boleh merentas sempadan, di mana ia boleh meningkatkan kefahaman budaya menerusi pertukaran seni dua hala.

Bagi tujuan itu, Akademi Kesenian China telah menjayakan pameran seni yang julung-julung kalinya diadakan yang menentengahkan karya seni daripada artis-artis Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China.

Pelita Brunei dalam temu bual salah seorang artis Brunei yang menentengahkan hasil karya seninya, Dato Paduka Haji Awang Shofry bin Haji Abdul Ghafor menyatakan kegembiraannya apabila Akademi Kesenian China dengan julung-julung kalinya mempamerkan karya seninya bersama artis Republik Rakyat China.

Menurut Dato Paduka Shofry, pameran itu merupakan satu langkah inovatif bukan sahaja dalam pertukaran bidang seni di antara Brunei dan China, tetapi juga sebagai langkah inovatif dalam mempromosikan kefahaman di antara kedua belah pihak.

Pameran yang berlangsung hingga 20 Disember 2016 di Muzium Maritim itu jelasnya, menentengahkan beberapa buah karya seni daripada 13 artis dari Negara Brunei Darussalam dan China. Pameran yang unik itu menonjolkan interpretasi seni Negara Brunei Darussalam dari mata artis China dan interpretasi seni landskap Republik Rakyat China dari mata artis Brunei.

Katanya, beberapa artis Negara Brunei Darussalam yang diketengahkan dalam pameran itu ialah Pengiran Timbang bin Pengiran Haji Tuah, Awan Haji Dayang bin Haji Mutalip, Awang Zakaria Haji Abdul Hamid dan Osman Mohammad.

Beliau menjelaskan bahawa lawatannya ke China selama 10 hari memberikannya inspirasi untuk menghasilkan karya seni yang menentengahkan keistimewaan tempat-tempat dan wajah-wajah masyarakat Republik Rakyat China.

Menurutnya, karya seni yang mengambil masa kira-kira beberapa hari atau sebulan untuk disiapkan

menggabungkan stail seni lukis tradisional China dengan menentengahkan wajah-wajah masyarakat Republik Rakyat China.

"Penggunaan seni lukis tradisional China untuk menentengahkan wajah-wajah istimewa masyarakat Brunei dan China memberikan satu keunikan pada karya seni yang dihasilkan dan berharap para penggemar seni akan dapat melihat mesej yang ingin diketengahkan dalam

karya-karyanya itu," jelasnya.

Dato Paduka berkata, beliau telah mempamerkan beberapa seni lukis seperti Chengkan Village, Huangshan dan West Lake, Hangzhou kerana tempat-tempat tersebut begitu unik.

Menurutnya, beliau berkecimpung dalam seni lukis sejak 2003 semasa bertugas sebagai Duta Kerajaan di New York kerana beliau tidak pernah mengambil mana-mana sijil yang berkaitan dengan seni lukis.



HASIL karya Dato Paduka Haji Awang Shofry antara yang dipamerkan pada pameran kerjasama di antara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China sempena 25 Tahun Hubungan Diplomatik di antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China.

Pemenang Minda Pembaca!



Kepentingan pelaburan asing kepada negara

PADA era kegawatan ekonomi ini, negara kita bahkan negara di seluruh dunia telah bergelut untuk menangani isu kegawatan ekonomi kerana ia memberikan kesan yang negatif terhadap negara. Pertumbuhan ekonomi negara yang lembab dan harga minyak yang jatuh adalah punca negara kita mengalami kegawatan ekonomi memandangkan minyak dan gas adalah salah satu sumber yang paling besar bagi Negara Brunei Darussalam. Oleh itu, pelaburan asing amat penting bagi membantu menjana ekonomi negara kita.

Terdapat banyak cara untuk pelabur asing melabur di negara kita.

Pelabur asing boleh melabur dengan membawa masuk teknologi terkini yang canggih ke negara ini. Kita boleh bayangkan, dengan adanya teknologi terkini, pencarian minyak dan gas menjadi sangat mudah dan hasilnya juga sudah tentu banyak. Buktiinya, teknologi yang sekarang digunakan bagi pencarian minyak dan gas juga merupakan teknologi dari negara luar. Oleh itu, pelaburan asing membawa impak yang besar bagi meningkatkan ekonomi negara

kita dan juga ia boleh membantu untuk melatih buruh tempatan serta peratus pengangguran dapat ditangani.

Selain itu, pelaburan asing juga boleh membantu dari segi modal dan kepakaran mereka. Dengan adanya modal dan kepakaran mereka, ia dapat mengajar belia-belia kita untuk memproses bahan-bahan tempatan di negara Brunei berbanding hanya mengimport barangan dari luar negeri yang sudah tentu harganya mahal. Cara ini menjadikan penggunaan bahan tempatan lebih terjamin dan harga barangan pastinya murah. Hasilnya, bolehlah kita jual dalam pasaran negara kita sendiri. Selain itu, kita juga boleh mengeksport penghasilan produk barangan sendiri sekaligus menarik lebih ramai lagi pelaburan asing ke negara kita.

Kesimpulannya, pelaburan asing

memainkan peranan yang sangat penting di negara kita kerana ia memberikan kesan yang positif. Oleh hal yang demikian, pihak kerajaan bolehlah membantu dengan mempromosikan Negara Brunei Darussalam ke negara luar untuk menarik lebih banyak pelabur asing untuk melabur ke negara ini. Di samping itu, pelaburan asing ini juga dapat mempelbagaikan kegiatan ekonomi negara. Harapan saya agar ekonomi Negara Brunei Darussalam berada dalam keadaan yang stabil bahkan meningkat agar pengangguran dalam kalangan belia-belia di Brunei dapat diatasi.

Nama : Nur Ayu Zurainie binti Janie
No. K/P : 01-053369 (K)
Alamat : No. 8, Simpang 12, Jalan Nenas Paun, STKRJ Katok B, Gadong, BE1918, Negara Brunei Darussalam.

Serlahkan kreativiti penulisan awda dengan menyertai ruangan ini :

TAJUK-TAJUK MINDA PEMBACA :

1. 'Amalkan Kesantunan Berbahasa Dalam Kehidupan Sehari-hari'. Tarikh Tutup : 30 November 2016.
2. 'Manfaatkan Cuti Persekolahan Dengan Aktiviti Berfaedah'. Tarikh Tutup : 7 Disember 2016.
3. 'Langkah Mengatasi Masalah Pengangguran'. Tarikh Tutup : 14 Disember 2016.

1. Penyertaan dibuka kepada remaja yang berusia lingkungan 15 hingga 25 tahun, yang terdiri daripada rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam kecuali warga Jabatan Penerangan.
2. Pendapat awda hendaklah ditaip jarak langkau dua baris dan panjang pendapat awda mestilah antara 200 hingga 300 patah perkataan.
3. Nama penuh, nombor kad pengenalan, alamat lengkap dan nombor telefon hendaklah disertakan dan dihantar kepada :

Sidang Pengarang, Minda Pembaca
Bahagian PELITA BRUNEI, Jabatan Penerangan
Lapangan Terbang Lama Berakas
Bandar Seri Begawan, BB3510
Negara Brunei Darussalam.
atau melalui
E-mel : pelita.brunei@information.gov.bn

4. Penyertaan terbaik akan disiarkan dalam Akhbar Rasmi Kerajaan PELITA BRUNEI dan pemenang akan menerima hadiah wang tunai sebanyak BND75.00.

Tunggu apa lagi... Hantarkan pendapat awda sekarang e-mel ke: pelita.brunei@information.gov.bn

Cuti Persekolahan eratkan kekeluargaan

CUTI sekolah akan tiba. Pasti ketibaan cuti memang dinanti-nantikan oleh anak-anak kita dan sudah tentunya keseronokan terpancar di setiap wajah mereka. Setelah bertungkus lumus menghadapi sesi pengajian, peperiksaan dan ko-kurikulum yang diwajibkan sepanjang tahun, memang wajar diberi kerehatan bagi mereka untuk melapangkan dada dan fikiran, menghilangkan stres, masa untuk melarikan diri buat sementara dari alam persekolahan.

Masa cuti sekolah bukan semata-mata untuk berseronok dan melupakan terusan pelajaran. Dalam tempoh itu, banyak perkara boleh dilakukan oleh anak-anak kita dengan bantuan ibu bapa. Anak-anak perlu memanfaatkan cuti yang agak panjang dan jangan membiarkan mereka melakukan aktiviti yang tidak mendatangkan hasil. Dalam hal ini, sebagai ibu bapa sepatutnya prihatin dan mengambil berat dalam menguruskan jadual harian cuti sekolah anak-anak dengan tersusun rapi, di samping mengatur program-program bermanfaat buat anak-anak.

Keluarga yang bahagia menjadi idaman setiap insan sama ada yang akan berkeluarga dan yang sudah berkeluarga. Mereka mengimpikan agar hubungan kekeluargaan di antara anak-anak dan ibu bapa menjadi sangat rapat serta erat juga dipenuhi dengan gelak ketawa dan suasana penuh ceria.

Begitu juga halnya dengan anak-anak, mereka mengharapkan agar ibu bapa mereka sentiasa mempunyai masa untuk bersama mereka supaya dapat bermesra dan bersukaria bersama. Lebih-lebih lagi bagi anak-anak yang masih bersekolah. Pada musim cuti sekolah inilah, mereka mengharapkan agar ibu bapa dapat meluangkan masa bersama-sama

dengan mereka.

Namun, di era global ini masih ramai juga di antara ibu bapa yang sentiasa sibuk dengan tugas seharian, terutama bagi ibu bapa yang bekerja. Kesibukan ini menghalang mereka untuk meluangkan masa bersama anak-anak di rumah kerana mementingkan pekerjaan demi kelangsungan hidup. Dengan pendapatan yang tidak mencukupi akan menjadikan hidup lebih sukar, lebih-lebih lagi bagi keluarga yang mempunyai ramai anak. Maka, apabila kedua-dua ibu bapa keluar bekerja, anak-anak ditinggalkan dengan pengasuh atau pembantu rumah.

Dengan keadaan yang letih sehabis pulang kerja, ibu bapa tiada masa untuk bermesra, bermain atau bersuka ria bersama anak-anak. Keadaan ini menyebabkan anak-anak tidak dapat merasai hubungan erat dengan ibu bapa mereka. Dan dengan keadaan ini juga menyebabkan ramai anak-anak mengisi masa cuti persekolahan mereka dengan menonton televisyen, bermain komputer dan internet, melepak dan melakukan aktiviti-aktiviti yang tidak sihat. Mereka menjadikan semua benda-benda ini sebagai sahabat karib mereka.

Sementara itu, anak-anak remaja yang kurang pengawasan ibu bapa terutama yang tinggal di bandar-bandar akan menghabiskan masa mereka dengan melepak di kompleks membeli belah serta melaksanakan aktiviti yang tidak sihat seperti merokok dan sebagainya.

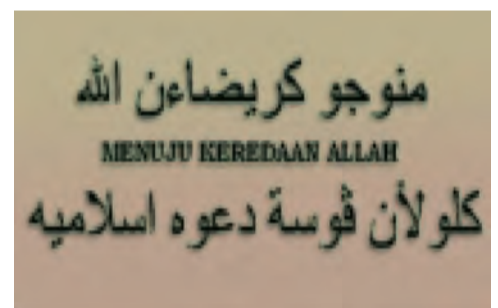
Justeru itu, ibu bapa yang menyayangi anak-anak, sepatutnya melakukan aktiviti-aktiviti menarik bagi mengeratkan kasih sayang dan hubungan kekeluargaan di antara ibu bapa serta anak-anak. Pengetahuan, pendidikan agama

dan kasih sayang perlu disemai sejak anak-anak masih kecil serta pada musim cuti sekolah inilah masanya yang lebih baik untuk bersama-sama dengan anak-anak.

Jangan biarkan mereka sendiri yang menguruskan masa cuti tanpa sebarang pemantauan atau panduan daripada ibu bapa kerana dalam usaha kita membina keluarga harmoni, maka setiap masa itu perlulah dimanfaatkan dengan sebetulnya.

Luangkanlah masa bersama anak di musim cuti persekolahan agar mereka merasa dipedulikan dan dikasihi. Bagi yang mempunyai kewangan yang lebih bawalah mereka makan angin dan lain-lain aktiviti yang dapat membahagiakan mereka. Selain itu, gunakanlah kesempatan yang ada ini untuk berinteraksi bersama anak-anak mengenai keadaan mereka di sekolah, menanyakan perkembangan pelajaran anak-anak, di samping memberi ruang kepada mereka untuk sama-sama berinteraksi dalam mendidik anak-anak mereka agar menjadi anak yang berguna sama ada di dunia mahupun di akhirat. Semua ini tentunya membuatkan anak-anak merasa diri mereka dihargai dan pastinya ia akan dapat mengeratkan lagi kekeluargaan.

Ingatlah anak-anak adalah aset yang paling penting dan berharga kepada kedua ibu bapa. Mereka merupakan penyeri atau perhiasan dalam sesebuah rumah tangga. Bayangkanlah jika anak-anak berkenaan menjadi orang yang salih dan berbakti kepada keluarga, masyarakat dan negara, sudah tentu kedua ibu bapanya akan mendapat nikmat di dunia dan di akhirat nanti. Sebaliknya, jika anak-anak yang bergelumang dengan akhlak liar dan melakukan maksiat kepada Allah Subhanahu Wata'ala sudah pasti



ia akan menjadi beban kepada keluarga, masyarakat dan negara. Anak-anak yang diterapkan dengan didikan agama yang sempurna sejak dari kecil akan dapat menyelamatkan mereka dari terus lalai dan alpa dengan kehidupan di dunia ini. Seperti firman Allah Sunhanahu Wata'ala dalam Surah Luqman, ayat 17 dan 18, tafsirnya :

"Wahai anakku! Dirikanlah sembahyang dan suruhlah (manusia) berbuat yang makruf serta laranglah daripada melakukan yang mungkar dan bersabarlah atas segala bala bencana yang menimpamu. Sesungguhnya yang demikian itu adalah daripada perkara-perkara yang mesti diambil berat untuk dilaksanakan. Dan janganlah engkau memalingkan mukamu daripada manusia (kerana memandang rendah terhadap mereka) dan janganlah engkau berjalan di muka bumi dengan berlagak sombong, sesungguhnya Allah tidak suka tiap-tiap orang yang sombong lagi membangga-banggakan diri."

Didiklah mereka dengan kehidupan beragama, agar mereka dapat berbakti kepada keluarga, masyarakat, negara dan bakal penerus pada perjuangan Islam. Budayakanlah kehidupan mereka dengan perkara-perkara yang boleh memberi manfaat kepada diri mereka. Manfaatkanlah musim cuti persekolahan ini dengan perkara-perkara yang berfaedah demi masa depan anak-anak. Ibu bapa yang mempamerkan kasih sayang dan pemedulian terhadap anak-anak akan menjadi ikutan bagi mereka di masa akan datang untuk mewujudkan keluarga yang bahagia dan harmoni.

Syair penyuntik semangat masyarakat

Festival Keluarga Bertaja, Hari Terbuka SM RIPAS



MINI Car Race, antara aktiviti yang diadakan sepanjang Festival Keluarga Bertaja dan Hari Terbuka Sekolah Menengah Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Tutong.

Siaran Akhbar dan Foto :
Sekolah Menengah Raja Isteri Pengiran Anak Saleha

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 28 November. - Sekolah Menengah Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (SM RIPAS), Tutong, telah mengadakan Festival Keluarga Bertaja dan Hari Terbuka SM RIPAS selama dua hari, mulai hari ini dari jam 8.00 pagi hingga 4.30 petang bertempat di SM RIPAS yang bertemakan 'Beriadah dan Beramal untuk Melahirkan Warga Sihat'.

Penyelaras Aktiviti, Awang Haji Zainol Shamri bin Haji Ajmain menyatakan, objektif Festival Keluarga Bertaja dan Hari Terbuka SM RIPAS ialah untuk mengutip wang bagi menambah tabung kewangan sekolah serta membeli

peralatan sekolah.

Festival Keluarga Bertaja dan Hari Terbuka SM RIPAS telah dirasmikan oleh Pemangku Penolong Pengarah / Ketua Unit Peruntukan dan Perbekalan Jabatan Sekolah-Sekolah Kementerian Pendidikan, Dayang Norhayati binti Haji Serudin.

Festival ini disertai oleh pelbagai agensi dan juga diadakan Pameran Akademik dari pihak penganjur. Antara aktiviti yang diadakan selama dua hari ini termasuklah *flying fox*, *aeromodellers*, *bubble soccer*, *paintball*, *wildlife show*, *pet show*, *horseback riding*, tamiya dan kuiz, pameran, lawatan sekitar kawasan sekolah serta jualan mini bazar.



PEMANGKU Penolong Pengarah Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pendidikan, Awang Haji Zulkifli bin Haji Mohd. Yusoff (lima, kiri), selaku wakil peribadi Pengarah Perkembangan Kurikulum, Jabatan Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pendidikan, Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Nawi semasa bergambar ramai bersama pasukan Pusat Tingkatan Enam Meragang yang muncul johan Menambang Syair Perlembagaan Negeri Brunei bagi Sekolah-sekolah Menengah, Maktab-maktab dan Pusat Tingkatan Enam Senegara Tahun 2015 - 2016.

Oleh: Rohani Haji Abdul Hamid
Foto: Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 29 November. - Pusat Tingkatan Enam Meragang muncul juara Pertandingan Akhir Menambang Syair Perlembagaan Negeri Brunei dengan menerima hadiah dan plak berserta sijil penghargaan.

Sementara naib juara disandang oleh Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri menerima plak dan sijil, dan di tempat ketiga ialah Sekolah Menengah Lambak Kiri menerima hadiah dan sijil.

Manakala juara bagi pertandingan Mentafsir Syair dimenangi oleh Dayangku Hazirah binti Pengiran Saifuzzaman dari Maktab Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah dan juara bagi mengarang syair dimenangi oleh Dayang Nurul Jannah Wajihah Afifah binti Armanshah dari Sekolah Menengah Berakas.

Hadir menyempurnakan penyampaian hadiah, Pemangku Penolong Pengarah Perkembangan Kurikulum, Awang Haji Zulkifli bin Haji Mohd Yusoff.

Pertandingan Menambang Syair

Perlembagaan Negeri Brunei dan Majlis Penyampaian Hadiah Pertandingan Mengarang dan Mentafsir Syair tahun 2015-2016 yang berlangsung di Dewan Auditorium Bangunan Baharu, Jabatan Penerangan ini mendedahkan para pelajar kemahiran untuk mengungkapkan sesuatu mesej tersurat dan tersirat dalam sebuah syair dengan lebih teratur dan bersistematis serta dapat difahami.

Sebanyak empat kumpulan menyertai pertandingan tersebut iaitu Pusat Tingkatan Enam Meragang, Sekolah Menengah Lambak Kiri, Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri dan Sekolah Menengah Katok.

Dalam ucapan alu-aluan Pemangku Pengarah Pendidikan Kokurikulum, Jabatan Pendidikan, Awang Roslin bin Suhailee berkata, syair merupakan puisi lama atau tradisi lisan yang mempunyai peranan sama ada untuk bercerita mengenai riwayat kehidupan seseorang atau sejarah sesebuah negeri, nasihat, peringatan atau penyuntik semangat kepada masyarakat.

Menurutnya, penambangan syair contohnya, bukan hanya dilihat hiburan halwa telinga semata-mata tetapi untuk mengajak para pembaca dan pendengarannya untuk bersama-sama berfikir mengenai mesej tersurat dan tersirat yang cuba disampaikan oleh sesebuah syair tersebut dengan menganalisis dan mengaitkan dari segala aspek kehidupan sama ada aspek pendidikan, agama, sosial, ekonomi dan pentadbiran.

"Menyedari akan hakikat kepentingan syair dan perlunya usaha agar kelestarian dan *survival* berterusan di kalangan generasi muda Brunei, Jabatan Pendidikan Kokurikulum telah mengorak langkah untuk mengadakan tiga pertandingan yang berkaitan syair secara serentak," jelasnya.

Melalui pertandingan Mengarang dan Mentafsir Syair jelasnya, diharap para pelajar akan dapat mendedahkan kepada pengetahuan dan kemahiran penulisan mengarang syair dan kemahiran menganalisa alias, selain untuk melahirkan para pelajar yang cerdas dari segi mental dan berupaya untuk berfikir secara aktif, kreatif dan kritis mengenai sesuatu perkara atau isu yang dikemukakan dalam sebuah syair.

Empat ahli PPPBD sertai Pusaka Girl Guides Centenary Camp

Oleh : Marlinawaty Hussin
Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali



BERAKAS, Isnin, 28 November. - Empat ahli Persatuan Pandu Puteri Brunei Darussalam (PPPBD) berlepas ke Malaysia bagi menyertai Pusaka Girl Guides Centenary Camp anjuran Persatuan Pandu Puteri Negeri Sembilan, Malaysia.

Perkemahan yang diadakan bersempena Sambutan 100 Tahun Penubuhan Persatuan Pandu Puteri Malaysia tersebut diadakan bermula hari ini hingga 1 Disember 2016.

Pesuruhjaya Perhubungan PPPBD, Dayang Nasriah binti Awang Nasib, ketika ditemui Pelita Brunei berkata, perkhemahan tersebut akan diadakan selama empat hari tiga malam.

"Seramai lebih kurang 150 ahli Persatuan Pandu Puteri dan Pengakap Puteri Sedunia (WAGGGS) akan menyertai perkhemahan ini dari pelbagai negara," katanya selaku

ROMBONGAN Peserta Persatuan Pandu Puteri Brunei Darussalam seramai empat orang semasa sesi bergambar ramai sebelum berlepas ke Negeri Sembilan, Malaysia bagi mengikuti Girl Guides Centenary Camp 2016, Pusaka Camp Jempol.

ketua rombongan.

Turut menyertai, Pemimpin Pasukan Pandu Puteri Brunei Darussalam, Dayang Wafaa binti Mohammad, Dayang Berlyanna Indah Yordhana binti Jefry dan Dayang Nurwafiqah Syazwani binti Haji Osma, masing-masing merupakan Pandu Puteri Ranjer PPPBD.

Perkemahan tersebut bertujuan untuk mengembangkan potensi peserta-peserta melalui pelbagai kegiatan kepanduan yang mencabar serta mempromosi persefahaman, persahabatan dan kerjasama antarabangsa sebagai warga negara global yang bertanggungjawab.

Penyertaan persatuan dalam perkhemahan itu diharap akan dapat membantu dalam meningkatkan kualiti dan potensi ahli-ahli PPPBD terutama ahli-ahli muda sebagai pelapis pemimpin-pemimpin persatuan yang sedia ada.

Selain itu, ia juga diharap akan dapat meneruskan visi dan misi persatuan untuk mengembangkan potensi kanak-kanak perempuan hingga wanita muda sebagai warganegara Brunei Darussalam dan dunia

yang bertanggungjawab.

Pada perkhemahan berkenaan, peserta-peserta akan diuji dari aspek fizikal, mental dan sosial melalui aktiviti-aktiviti lasak dan mencabar yang telah dirancang serta akan didedahkan pada program-program WAGGGS.



KETUA Rombongan, Dayang Nasriah binti Awang Nasib.

YSHHB hulur sumbangan bagi masjid, surau dan balai ibadat

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 29 November. - Dalam mengembangkan dan mempertingkatkan lagi syiar Islam di Negara Brunei Darussalam, Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB) terus memberikan sumbangan dan perkhidmatan kepada masyarakat di negara ini yang memerlukan sokongan dan bantuan bagi menjalankan beberapa program.

Sehubungan itu, sebanyak BND37,950.00 telah disumbangkan bagi 45 buah masjid, surau dan balai ibadat khusus untuk mengadakan majlis atau aktiviti sempena Maulidur Rasul Sallallahu Alaihi Wasallam bagi tahun 1438 Hijrah / 2016 Masihi.

Dari jumlah tersebut, BND 15,450.00 diserahkan bagi 17 buah masjid di Daerah Brunei dan Muara, BND11,550.00 bagi 15 buah masjid di Daerah Tutong, BND3,000.00 bagi empat buah masjid di Daerah Belait dan BND 7,950.00 bagi sembilan buah masjid di Daerah Temburong.

Sumbangan tersebut disampaikan oleh Pengarah Urusan YSHHB, Awang Haji Ibrahim bin Haji Ismail yang kemudiannya menyerahkan kepada imam-imam masjid, surau dan balai ibadat berkenaan, pada majlis yang berlangsung di Kompleks YSHHB, di sini.

Dalam pada itu, penubuhan YSHHB merupakan wadah amal jariah atau derma khairat Kebawah Duli Yang

Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan keluarga baginda, iaitu sebagai tanda pemeduliaan dan kasih baginda kepada rakyat.

Di samping itu ianya menjadi pembentukan masyarakat di Negara Brunei Darussalam yang sejahtera dan makmur serta selaras dengan dasar dan tujuan YSHHB.

PENGARAH Urusan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah, Awang Haji Ibrahim bin Haji Ismail (kanan) semasa menyampaikan sumbangan kepada wakil imam-imam masjid pada majlis tersebut.

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman



Sekolah Sukan juara Kejohanan Boling



Siaran Akhbar dan Foto : Jabatan Pendidikan Kokurikulum

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 28 November. - Sekolah Sukan muncul juara pada Kejohanan Akhir Boling Sekolah-Sekolah Menengah Peringkat Negara setelah memperolehi 2,190 mata keseluruhan.

Naib juara adalah pasukan dari Sekolah Antarabangsa Jerudong

PEMANGKU Pengarah Pendidikan Kokurikulum, Awang Roslin bin Suhailee (tengah) bergambar ramai bersama juara Kejohanan Boling Sekolah-Sekolah Menengah Peringkat Negara, iaitu Sekolah Sukan.

sebanyak 1,846 mata dan tempat ketiga dimenangi oleh Sekolah Menengah Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar sebanyak 1,843 mata.

Hadir menyempurnakan hadiah-hadiah ialah Pemangku Pengarah Pendidikan Kokurikulum, Kementerian Pendidikan, Awang Roslin bin Suhailee pada acara yang berlangsung di Utama Boling, di sini.

Sebanyak 12 buah pasukan telah bertanding pada peringkat akhir tersebut.

Kejohanan merupakan anjuran Jabatan Pendidikan Kokurikulum melalui Unit Jasmani, Kementerian Pendidikan.

PSR : 68.23 peratus capai Gred A - C

Siaran Akhbar : Kementerian Pendidikan

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 29 November. - Kementerian Pendidikan melalui Jabatan Peperiksaan telah mengeluarkan keputusan Peperiksaan Penilaian Sekolah Rendah (PSR) 2016.

Menurut Siaran Akhbar

Kementerian Pendidikan, seramai 6,541 calon menduduki PSR tahun ini.

Daripada jumlah tersebut, pencapaian pada Gred A - C dalam kelima-lima mata pelajaran adalah sebanyak 68.23 peratus, iaitu

peningkatan sebanyak 1.23 peratus dari tahun sebelumnya.

Bagi pencapaian calon sekolah kerajaan, seramai 3,012 calon daripada 4,665 calon (64.57 peratus) memperoleh Gred A - C bagi kesemua mata pelajaran, iaitu menunjukkan peningkatan sebanyak 1.69 peratus berbanding dengan tahun lalu.

Sebanyak 11 sekolah mencapai keputusan 100 peratus Gred A - C bagi kelima-lima mata pelajaran termasuk lapan sekolah kerajaan dan tiga sekolah swasta.

Sejumlah 77 buah sekolah menunjukkan peningkatan dalam pencapaian Gred A - C di antara lingkungan 0.27 peratus hingga 60.00 peratus, termasuk 59 buah sekolah kerajaan dan 18 buah sekolah swasta, manakala enam buah sekolah lagi sebanding pencapaiannya dengan tahun lepas.

Bagi pencapaian sekolah-sekolah kerajaan, sebanyak 28 buah sekolah kerajaan telah berjaya mencapai dan melebihi sasaran negara 79 peratus

bagi Peperiksaan PSR tahun ini yang memperoleh Gred A - C dalam lima mata pelajaran.

Pencapaian dari segi calon-calon yang mendapat Gred A dalam kelima-lima mata pelajaran, peratus calon sekolah yang memperolehinya adalah 12.36 peratus atau seramai 809 calon.

Daripada jumlah tersebut seramai 450 calon adalah terdiri daripada calon-calon sekolah kerajaan, termasuk 182 calon dari Sekolah Arab. Secara keseluruhan seramai 713 calon daripada 809 calon yang mendapat 5 Gred A adalah terdiri daripada Rakyat Brunei.

Empat mata pelajaran telah mencapai sasaran melebihi 79 peratus pencapaian calon yang mendapat gred A - C, iaitu Melayu Islam Beraja sebanyak 97.84 peratus, Bahasa Melayu 93.27 peratus, Science 91.65 peratus dan English Language sebanyak 87.54 peratus.

Manakala peratus pencapaian bagi mata pelajaran Mathematics adalah

sebanyak 70.68 peratus, iaitu meningkat 1.57 peratus daripada 69.11 peratus pencapaian tahun lalu.

Dari segi kualiti pencapaian seluruh negara, calon yang memperoleh Gred A bagi setiap mata pelajaran ialah Melayu Islam Beraja sebanyak 61.99 peratus, Bahasa Melayu 44.24 peratus, English Language 29.12 peratus meningkat sebanyak 1.30 peratus, Mathematics 23.31 peratus meningkat sebanyak 0.67 peratus.

Pencapaian bagi mata pelajaran Science merekodkan 54.88 peratus, iaitu peningkatan sebanyak 10.12 peratus yang juga peningkatan tertinggi di antara semua mata pelajaran PSR.

Dimaklumkan bahawa murid-murid yang menduduki PSR tersebut bolehlah mendapatkan slip keputusan mereka di sekolah masing-masing dan bagi calon-calon persendirian bolehlah mendapatkannya di Jabatan Peperiksaan pada waktu pejabat dibuka.



BERITA-BERITA HARIAN BOLEH DIKUTI DI LAMAN SESAWANG : www.pelitabrunei.gov.bn

SEMUA PIHAK MEMAINKAN PERANAN PENTING ATASI PENGANGGURAN

دربیتکن اوله جباتن فتراغن، جباتن فردان متري دان دجيتق اوله جباتن فرجيتقن کراجان، نگارا بروني دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.